

البحث الجامعي

استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى

المتوسطة كرميغا مالانج

إعداد :

رزقي ايلوك فردانا

١٢١٥.١٠.٥

إشراف:

رضوان الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧١٠٥١٩١٩٩٩٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أغسطس

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

{ المائدة الآية ٣٥ }

أَخْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ
(قال عمر ابن الخطاب)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي وأبي اللذين قد علماني المعارف، وأرشداني إلى الطريق السليم، وبدلاني الوسع
والرحمة و الأموال منذ نعومة ظفري

" اللهم اغفر لوالديّ وارحمهما كما ربياني صغيرا وتابع بينهما بالخيرات "

إلى جميع أسرتي المحبوبة

إلى جميع المشايخ الأعزاء والأساتذة الكرماء، ومن قد علمني و ربياني

بالجهد و الصبر، عسى الله أن يعطيهم الدرجة الأولى في الدنيا والآخرة

إلى أخواتي

ديوي أمينة، أوفي فريدة و ميري عفريتي

وإلى جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية

برك الله لهم خيرا..... أمين

شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدي بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد.

الحمد لله وشكرا بالله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي بموضوع "(فعالية إستخدام فيلم كرتون عربي لترقية مهارة الاستماع (بالتطبيق في مدرسة الثانوية نور الجديد بوندووصا)". وتقدم الباحثة أجمل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى حير الوجود ولم يخلوا أحدهم بشيء طلبت، منهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور موجيا رهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٢. سماحة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
٤. سماحة رضوان الماجستير، المشرف الذي أفاد مني علميا وعمليا ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمه يوما عن مساعد البحث وتوجيهها. فلها مني خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثواب والجزاء
٥. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع
وجزاهم الله عني خير الجزاء

٦. كما يطيب لي أن أتوجه بكل الشكر والتقدير للخبرائين، وهما سماحة

الأستاذ زيد بي سمير والأستاذ رضوان الماجستير، لكل ما قدموا من

الإرشادات والتوجيهات والتعليقات لإتمام هذا البحث

٧. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى رئيس مدرسة وهو الأستاذ شمس الدين

الماجستير ومعلم اللغة العربية وهي الأستاذ يونوس الماجستير والتلاميذ لصف

الأول أ و ب مدرسة الثانوية نور الجديد بوندووصا

٨. وختاماً، فإنني أتقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات في قسم تعليم

اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية بمالانج على إرشاداتهم وتوجيهاتهم وتعليقاتهم في المناقشة، وعلى

دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا البحث وأتمنى لهم دوام النجاح والتوفيق

ثم هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر يوني سنة ٢٠١٦. أسعدكم الله في

الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق والهداية.

الباحثة

إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : رزقي إيلوك فردانا

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٥

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان " (استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج) ".

حضرته وكتبته بنفسه وما زوره من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم.

حرر الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، سبتمبر ٢٠١٦



رزقي إيلوك فردانا



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : رزقي إيلوك فردانا

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٥

عنوان البحث: استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج.

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصطلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول درجة بكالوريوس (S-١) لكلية العلوم التربوية والتعليم قسم تعلم اللغة العربية ٢٠١٦

مالانج، سبتمبر ٢٠١٦

المشرف

رضوان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٥١٩١٩٩٩٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية



فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : رزقي إيلوك فردانا

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٥

عنوان البحث : استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة بكالوريوس لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٦ وتقبل من فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقرير بمالانج، سبتمبر ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

ز



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق
مواعيد الإشراف

الاسم : رزقي إيلوك فردانا
رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٥
عنوان البحث : استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج
المشرف : رضوان الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١٥ أبريل ٢٠١٦	الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٢	٢٣ مايو ٢٠١٦	الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٣	٢٧ مايو ٢٠١٦	الفصل الرابع	
٤	٣١ مايو ٢٠١٦	الفصل الرابع حتى الفصل الخامس	
٦	١ يونيو ٢٠١٦	الفصل الرابع حتى الفصل الخامس	
٧	٩ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الأول حتى الفصل الخامس	
٨	٢٥ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الأول حتى الفصل الخامس	

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية


الدكتورة مملوغة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق



تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : رزقي إيلوك فردانا

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٥

عنوان البحث : استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانق

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م وتتكون لجنة المناقشة من :

١. الدكتور الحاج بشري مصطفى الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٣١٠٠٣

٢. الدكتور أحمد مبلغ الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤

٣. رضوان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٥١٩١٩٩٩٠٣١٠٠٢



عميد كلية علوم التربية والتعليم
الدكتور الحاج علي الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

قسم تعليم اللغة العربية
كلية العلوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

فقدّم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

اسم : رزقي إيلوك فردانا

رقم القيد : ١٢١٥٠١٠٥

عنوان البحث: استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة مفتاح الهدى

المتوسطة كرميغا مالانج

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التصحيحات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول درجة بكالوريوس (S-1) لكلية العلوم التربية والتعليم قسم التعليم اللغة العربية في العام ٢٠١٦ م.

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نولا علي المصطفى
١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢

مستخلص باللغة العربية

فردانا، رزقي إيلوك. ٢٠١٦م. وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. تحت الإشراف: رضوان الماجستير.

الكلمات الأساسية: وسيلة الصورة الفوتوغرافية، تعليم المفردات

كانت المفردات إحدى عناصر اللغة الهامة. والشخص ستزيد له مهارات في اللغة إذا ازدادت مفرداته، لأن كفاءة مهارة اللغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها. قد قامت الباحثة بالمقابلة مبدئية مع مدرسة اللغة العربية في الفصل الثامن (أ و ب) في المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج، أن التلاميذ لديهم كفاءة ضعيفة في تعليم المفردات. وهم يشعرون صعوبة في تعليم المفردات عند المدرسة تعطي المفردات إليهم. لذلك، هم لا يفهمون عند المدرسة تعطي الأسئلة إليهم، ونسوا عن المفردات التي قد تتعلم في السابق. وقد قامت الباحثة بالملاحظة المبدئية في الفصل الثامن (أ و ب) رأت الباحثة أن بعض التلاميذ يشعرون بالملل. بناء على تلك المشكلات، قامت الباحثة ببحث تجريبي يعني تجربة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في ذلك الفصل.

بناء على خلفية البحث السابقة تكون أسئلة البحث، هي (١) كيف استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامن في المدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج؟، (٢) ما مدى فعالية استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامن في المدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج؟

الهدف من هذا البحث، (١) لمعرفة كيفية استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامن في المدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج، (٢) لمعرفة مامدى فعالية وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامن في المدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج.

منهج البحث الذي استخدمته الباحثة لهذا البحث المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. نتائج هذا البحث، أن استخدام أن استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية أخذت الباحثة الصورة الفوتوغرافية واحدة فواحدة. في تلك الصورة تكتب المفردات ومعانها. قرأت الباحثة تلك المفردات ومعانها، ثم طلبت الباحثة من التلاميذ أن يكرروا بما تقول الباحثة مرتين. بعد ذلك، طلبت الباحثة لكل التلاميذ أن يكتبوا المفردات ومعانها ويحفظوا تلك المفردات. لارتفاع حماسة التلاميذ، وزعت الباحثة إلى خمسة فرقة. في كل فرقة خمسة التلاميذ، وفي فرقة الواحدة تتكون من ستة التلاميذ. ثم وزعت الباحثة الورقة وقطع المفردات التي قد كتبت في القرطاس في كل الفرقة، ثم طلبت الباحثة لكل الفرقة أن يتزوجوا تلك المفردات بالمعنى المناسب. وأما نتيجة فعالية استخدام الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات فعالية. تدل على ذلك، أن نتيجة t الإحصائي = ٤,٠٨ ثم قامت الباحثة بتعيين t-table ونتائج ١,٦٧ في ٥٠%، ونتائج ٢,٦٠ في ١% . ولأن نتيجة t الإحصائي أكبر من t-table، وهذا معنى مقبول.

ABSTRACT

Pradana, Rizqi Elok. ٢٠١٦. *The Use of Photographic Pictures Media for Learning Vocabulary at Miftahul Huda Islamic Junior high School Malang. Thesis. Departement of Arabic Education. Faculty of Tarbiyah and Teaching Training, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Supervisor: Ridwan, M.Pd.i*

Key Word: Photographic Picture Media, Learning Vocabulary

Vocabulary is the most important element of language. And someone will increase their language ability if their vocabularies are increasing, since the language ability of someone depends on the vocabularies they master. The researcher has done his first interview with Arabic teacher of class eight (A and B) at Miftahul Huda Islamic Junior high School Malang, that students have difficulties in learning new vocabulary. They also get difficult in receiving vocabulary from their teacher. Thus, they do not understand when the teacher give some questions. Besides, they also forgot the vocabulary they got in the previous meeting. The researcher has done his first observation in students class eight (A and B). The researcher found some problems in learning vocabulary such as the use of traditional strategy without any interesting one. This problem definitely affect the learning process and cause boredom of student. Based on that problem, the researcher conduct a experimental research that is the used of photographic picture media for learning vocabulary of the student in the class.

Based on the background above, the researcher formulates several research questions those are (١) How is the use of photographic picture media for learning vocabulary class eight at Miftahul Huda Islamic Junior high School Malang? (٢) How effective the used of of photographic picture media for learning vocabulary class eight at Miftahul Huda Islamic Junior high School Malang?

The objective of this research is (١) to know the used of photographic picture media for learning vocabulary class eight at Miftahul Huda Islamic Junior high School Malang (٢) to know the effectiveness of used of photographic picture media for learning vocabulary class eight at Miftahul Huda Islamic Junior high School Malang.

The research method used in this research is experimental quantitative method. The result of this research is that use of photographic picture media for learning vocabulary is that researcher took pictures one by one, and shown that pictures to student. Then researcher read that vocabulary and repeated by students. And then, researcher asked to studens for write that vocabulary in their book. And memorize that vocabulary and also the meanings. For enhance the spirit of students, researcher divided five grup, every grup includes five students, and one of that grup include six studens. And the researcher divided the pieces of vocabulary that written on paper to every grup and the final, researcher asked to student for match that vocabulary with an appropriate meaning. And the result effectivity which found of the researcher is that t-calculate ٤,٠٨. Then the researcher shown the result of t-table = ١,٦٧ of ٥% and ٢,٦٠ of ١%. So the result of the use of photographic picture media for learning Arabic vocabulary is effective. This is shown as t-calculate larger than t-table. It means this result is accepted.

ABSTRAK

Pradana, Rizqi Elok. 2016. *Media Gambar Fotografi untuk Pembelajaran Kosakata di Sekolah Madrasah Tsanawiyah Miftahul Huda Malang*. Penelitian Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Universitas Islam Negri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Ridwan, M.Pd.i

Kata Kunci: Media Gambar Fotografi, Pembelajaran Mufrodat

Kosa kata merupakan salah satu unsur bahasa yang paling penting. Dan seseorang akan bertambah keterampilan bahasanya jika bertambah kosakatanya, karena kemampuan keterampilan bahasa seseorang sesuai dengan kosakata yang dikuasainya. Peneliti telah melakukan wawancara awal dengan guru bahasa Arab kelas [^](A dan B) di MTs Miftahul Huda Kromengan Malang, bahwa siswa mempunyai kemampuan yang lemah dalam pembelajaran kosakata. Dan mereka merasa kesulitan dalam pembelajarannya ketika guru memberikan kosakata kepadanya. Oleh karena itu, mereka tidak paham ketika guru memberi pertanyaan kepadanya, dan mereka lupa terhadap kosakata yang telah dipelajari pada pertemuan sebelumnya. Dan peneliti telah melakukan observasi awal di kelas [^](A dan B) peneliti menemukan masalah dalam pembelajaran kosakata, diantaranya dalam pembelajarannya menggunakan strategi tradisional tanpa strategi yang menarik. Sedangkan strategi yang digunakan membosankan. Sehingga, ditengah-tengah proses pembelajaran, peneliti melihat bahwa sebagian siswa merasa bosan. Berdasarkan masalah tersebut peneliti melakukan penelitian eksperimen yaitu mengeksperimentasikan media gambar fotografi untuk pembelajaran kosakata pada kelas tersebut. Berdasarkan latar belakang tersebut terdapat rumusan masalah yaitu (1) Bagaimana penggunaan media gambar fotografi untuk pembelajaran kosakata pada siswa kelas [^] di MTs Miftahul Huda Kromengan Malang? (2) Sejauh mana efektifitas penggunaan media gambar fotografi untuk pembelajaran kosakata pada siswa kelas [^] di MTs Miftahul Huda Kromengan Malang?

Tujuan dari penelitian ini (1) untuk mengetahui Bagaimana penggunaan media gambar fotografi untuk pembelajaran kosakata pada siswa kelas [^] di MTs Miftahul Huda Kromengan Malang, (2) untuk mengetahui sejauh mana efektifitas penggunaan media gambar fotografi untuk pembelajaran kosakata pada siswa kelas [^] di MTs Miftahul Huda Kromengan Malang.

Metode penelitian yang digunakan peneliti dalam penelitian ini yaitu pendekatan kuantitatif dengan metode experiment. Hasil penelitian ini yaitu, bahwa penggunaan media gambar fotografi peneliti mengambil gambar satu-persatu dan menunjukkannya pada siswa, Kemudian peneliti membaca kosa-kata kemudian diulangi oleh siswa. Dan peneliti meminta siswa untuk menulis kosa-kata tersebut dibuku mereka, dan menghafalkan kosa-kata tersebut beserta maknanya. Untuk meningkatkan semangat siswa, peneliti membagi lima kelompok, disetiap kelompok terdapat lima siswa dan salah satu kelompok terdiri dari enam siswa. Kemudian peneliti membagikan potongan potongan kosa-kata yang tertulis dikertas ke setiap kelompok. Dan terakhir peneliti meminta siswa untuk menjodohkan kosa kata tersebut dengan makna yang sesuai. Adapun hasil efektifitas yang ditemukan peneliti bahwa hasil t-hitung = 4,0[^] kemudian peneliti menunjukkan hasil t-table = 1,77 pada 0% dan 2,70 pada 1%. Jadi hasil penggunaan media gambar fotografi untuk pembelajaran kosa kata efektif. Hal ini ditunjukkan karena t-hitung lebih besar dari t-table. Hal ini berarti diterima.

محتويات البحث

أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	شكر وتقدير
هـ.....	إقرار الباحثة
و.....	تقرير المشرف
ز.....	تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية
ح.....	مواعد الإشراف
ط.....	تقرير لجنة المناقشة
ي.....	تقرير عميد كلية علوم التربية و التعليم
ك.....	مستخلص البحث باللغة العربية
ل.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن.....	محتويات البحث
ق.....	قائمة الجدوال
ر.....	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. أسئلة البحث
ج.....	ج. أهداف البحث
د.....	د. فروض البحث
هـ.....	هـ. أهمية البحث
و.....	و. حدود البحث
ز.....	ز. تحديد المصطلحات
ح.....	ح. الدراسة السابقة

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. المبحث الأول : الوسيلة التعليمية

- أ- مفهوم الوسيلة التعليمية..... ١١
- ب- دور الوسيلة التعليمية..... ١٢
- ج- أنواع الوسيلة التعليمية..... ١٣
- د- أدوار الوسيلة التعليمية وأهميتها..... ١٤
- هـ- الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية..... ١٥

ب. المبحث الثاني : الأفلام

- أ- مفهوم الصورة..... ١٥
- ب- أهمية الصورة..... ١٦
- ج- فوائد الصورة..... ١٧
- د- مفهوم الصورة الفوتوغرافية..... ١٧
- هـ- أنماط استخدام الصور الفوتوغرافية..... ١٨
- و- فوائد استخدام الصورة الفوتوغرافية..... ١٩
- ز- مميزات الصورة الفوتوغرافية..... ١٩
- ح- عيوب الصورة الفوتوغرافية..... ٢٠

ج. المبحث الثالث: المفردات

- أ- مفهوم المفردات..... ٢٠
- ب- أنواع المفردات..... ٢٠
- ج- أهمية المفردات..... ٢٢
- د- مفهوم وأهداف تعليم المفردات..... ٢٢
- هـ- خطوات تعليم المفردات..... ٢٣
- و- أسس اختيار المفردات..... ٢٣

الفصل الثالث

منهج البحث

- أ. مدخل البحث و منهجه..... ٢٦
- ب. مجتمع البحث و عينته..... ٢٦
- ج. متغيرات البحث..... ٢٦
- د. مصادر البيانات..... ٢٧
- هـ. أدوات جمع البيانات..... ٢٨

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: لمحة الموجزة عن المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

- أ. نشأة المدرسة..... ٣١
- ب. موقع الجغرافية..... ٣١
- ج. رؤية المدرسة..... ٣١
- د. رسالة المدرسة..... ٣١
- هـ. أهداف المدرسة..... ٣٢
- و. منهج التعليم المدرسة..... ٣٢

المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها

- أ. عرض البيانات الملاحظة..... ٣٢
- ب. عرض البيانات المقابلة..... ٣٤

المبحث الثالث: تطبيق استخدام الوسائل التعليمية " فيلم كرتون عربي " في تعليم مهارة الاستماع

- أ. في الفصل التجريبي..... ٣٨
- ب. في الفصل الضابط..... ٤٠

المبحث الرابع: عرض البيانات نتائج وتحليلها

- أ. نتائج الإختبار القبل والبعدي للمجموعة التجريبية..... ٥٩

- ب. نتائج الإختبار القبل والبعدي للمجموعة الضابط..... ٤١
- ج. مقارنة نتائج الإختبار القبل والبعدي للمجموعة التجريبية..... ٤٣
- د. مقارنة نتائج الإختبار القبل والبعدي للمجموعة الضابط..... ٤٤
- هـ. نتائج الإختبار القبل والبعدي للمجموعة الضابط و التجريبية..... ٤٦
- و. عرض تحليل البيانات عن الاختبارين بالاختبار الاحصائ..... ٤٨

الفصل الخامس

نتائج البحث

١. استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم
المفردات..... ٤٩
٢. فعالية استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات..... ٤٩
٣. المقترحات..... ٥٠
- المراجع..... ٥١

رقم	اسم الجدول	صفحة
١	عن معيار النتيجة الطالبة في الاختبار	٣٩
٢	إجراءات البحث	٣٤
٣	نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٤٨
٤	نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٣٩
٥	نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة	٤٠
٦	نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة	٤١
٧	مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية	٤٣
٨	مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة	٤٤
٩	نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين	٤٤
١٠	مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية	٤٦

الفصل الأول

الإطار العام

أ- خلفية البحث

اللغة لها مكانة هامة في الحياة البشرية، ووظيفتها لوسيلة الاتصال بين البشر. واللغة العربية لها وظيفة وهي تعارف النفس مع تضامن بين أعضاء المجتمع، وكانت أيضا تدعم على استقلال الشعوب وتبادل أفكارهم ومعيار حضارتهم. وبالمذكر على أهمية اللغة فلا لكل إنسان أن يتوسع في اللغة ويستخدمها في حياة اليومية.^١

ومن إحدى اللغات الأجنبية التي لها دور ضروري في تحديات عصرنا الحاضر هي اللغة العربية، إنها اللغة التي يفهم بها الإسلام ويتصل بها الناس في كل المجالات الساسية والاقتصادية والإجتماعية والثقافية. قال الفاروقي: إن اللغة العربية اليوم هي لغة مائة وخمسين مليون شخصا في آسيا الغربية وأفريقيا الشمالية وهي اثنان وعشرون بلد من أعضاء اتحاد الدول العربية.^٢ ورغم ذلك كثرت المعلومات عن العلوم إما في مجال الهندسة، والعلوم البحتة، والإقتصادية، والسكولوجية، والفنون التي مصدرها الكتب العربية.^٣

في إندونيسيا، اللغة العربية تكون اللغة التي تعلمها كثير من المجتمع. فلذا يحتاج إلى تعليم اللغة العربية المناسبة للمعلمين الناطقين بغيرها. اللغة العربية لها ثلاثة عناصر يعني الأصوات، والمفردات، والتراكب. واللغة لديها أربع مهارات يعني مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة الكتابة. إذا

^١ Soepomo Poedjosoedarmo. Filsafat Bahasa. (Surakarta: Muhammadiyah University Press. ٢٠٠٣) Hlm: ١٦٩

^٢ Isma'il R Al-Faruqi dan Lois Lamnya. AtlasBudaya Islam. (Bandung: Penerbit Mizan. ٢٠٠١) Hlm: ٥٩

^٣ Depag. Standart Kompetensi Madrasah Tsanawiyah. (Jakarta: Dpepartemen Pendidikan RI. ٢٠٠٥) Hlm: ٣١

كان شخصا لديه الكفاءة في عناصر اللغة والمهارات اللغوية، سيكون ماهرا في مجال اللغويات.

وفي هذا البحث، ستبحث الباحثة إحدى عناصر اللغة، يعني المفردات. كانت المفردات من عناصر اللغة الهامة، بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من متكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهارات في اللغة إذا ازدادت مفرداته، لأن كفاءة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها.^٤ وعلى المدرس أن يهتم بإعداد المفردات المناسبة لتلاميذه. وقلة كفاءة المدرس عن إختبار و إستخدام الأسلوب والطرق في تعليم المفردات، تسبب عملية التعليم لا يكون جيدا حتى يفشل.^٥

لكل عملية التعليم والتعلم أهداف. من الأهداف المبدئية في تعليم المفردات منها توفير المفردات عند التلاميذ، ولا يراد بهذا أن التلاميذ يجب أن يحفظوا تلك المفردات ومعناها، حتى التلاميذ يستطيعون ان يستخدموا تلك المفردات في كتابة الكلمات، والكلام أو للاتصال بينهم في كل وقت. وفي تعليم اللغة، خاصة عندما تعليم المفردات يحتاج إلى وسائل اللغات التي يمكن من خلال استخدامها ايجاد الجو الملائم والبيئة المناسبة ويمكن أن تسهل لتعليم التي تثير إرادة التلاميذ، وتساعد المدرس على الحصول في تحقيق هدف التعليم. الوسيلة التعليمية هي آلة، واستراتيجية تستخدم لتحقيق العملية الاتصالية والعلمية بين المدرس والتلاميذ داخل غرفة الدراسة أكثر فعالية.^٦ إن استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم تستطيع ان تنمي الدا فعية والرغبة والدوافع من الجوانب النفسية عند الطلاب. وكذلك تساعد المدرس على إيجاد فعالية وتوضيح المعلومات ونجاح عملية التعليم.^٧

^٤ Ahmad Fuad Efendi. Metodologi Pengajaran Bahasa Arab. (Malang: Misyak. ٢٠٠٥). Hlm: ٩٦

^٥ Syaiful Mustofa. Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inofatif. (Malang: UIN Press, ٢٠١١). Hal: ٦١

^٦ Umar Hamalik. Media Pendidikan. (Bandung: Alumni. ١٩٨٩) Hal: ٢٣

^٧ Azhar Arsyad Media Pengajaran. (Jakarta: Ciputat Pers. ٢٠٠٢) Hlm: ١٩-٢٠

وسبب اختيار الباحثة هذا الموضوع، أن كثيرا من المدرس عندما تعطي المفردات با لحفظ، مع أن درجة قدرة حفظ التلاميذ مختلفة. ولذلك، لسهولة تعليم المفردات أجرت الباحثة باستخدام وسيلة من وسائل الصورة لتعليم المفردات. وأما الصورة هي أحد وسائل الهامة. والصورة هي وسائل التعليم التي تساعد لتحقيق أهدافهم التعليمية. قال المثل من جين التي يظهر إن تعليم المفردات بوسيلة الصورة أنجح من دونها.^٨

واختارت الباحثة في هذا البحث الصورة الفوتوغرافية. الصورة الفوتوغرافية هي الصورة الثابتة. هي نوع من أنواع الصور الثابتة، وهي وسائل بصرية فعالة في التعليم، وقد تكون الصورة الملونة. وهذه الصور تثير اهتمام التلاميذ للدراسة لأن التلاميذ يفضلون عادة رؤية الصور الملونة عند التعليم.^٩ في استخدامها، الصورة الفوتوغرافية مناسبة لبيئة الأطفال الكبار. الصورة الملونة تستطيع أن يجذب اهتمام التلاميذ. في كل صورة فيها المعنى، والوصف، والتفسير من تلقاء نفسها. الصورة الفوتوغرافية تستطيع أن زيادة الدافعة والرغبة للتلاميذ. وفي ناحية أخرى، هذه الصورة مساعدة لتنمية المهارات اللغوية وعناصر اللغة، ومساعدة التلاميذ على تفسير وتذكر مضمون الدرس فيما يتعلق بتلك الصورة. هذه الصورة تستطيع أن يستخدم في وسائل تعليم المفردات.^{١٠} لأن كما هو المعروف، كثير من المدرس الذي لا يزال يستخدم وسيلة الصور، وكذلك الطريقة المستخدمة هي طريقة تقليدية. ومن ناحية أخرى، تعليم المفردات بوسيلة الصور يعني الصورة الفوتوغرافية تستطيع ان تجعل التلاميذ مسرورين، وبالتالي فإن عملية التعليم يمكن أن يجعل تعمل بشكل جيد.

^٨ Moch Muarifin. Media Pembelajaran. (Kediri: Universitas Nisantara PGRI Kediri Panitia Sertifikasi Guru Rayon ٤٣, ٢٠٠٩). Hlm: ١A

^٩ أحمد خير كاذم. وسائل التعليمية والمنهج، ص. ٢٣٥

^{١٠} Abdul Wahab Rosyidi. Media Pembelajaran Bahasa Arab. (Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٩) Hlm: ٥٩

واختارت الباحثة في المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج لأن في هذه المدرسة تعليم اللغة العربية تواجه كثيرا من المشكلات في تعليم مفردات اللغة العربية. ومن مشكلاتها هي أن تعليمها بأسلوب تقليدي دون الأساليب الجذابة، وكان الأسلوب المستخدمة مملا. وفي تعليمها تعطي المدرسة المفردات إلى التلاميذ بوسيلة السبورة، ثم التلاميذ يكتبون تلك المفردات في كراستهم. وبعد ذلك، التلاميذ يحفظون تلك المفردات. و قامت الباحثة ببحث تجريبي يعني تجربة وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في ذلك الفصل. فلذلك، يرجى من هذا البحث إنتاج أنواع وسيلة المفيدة لتعليم المفردات.

واختارت الباحثة في الفصل الثامنة (أ و ب)، لأنهم قد تعلم اللغة العربية منذ الفصل السابع، إذن فيه التلاميذ قد عرفوا اللغة العربية ولو قليلا، وقد فهم عند المدرسة تعطي المعلومات إليهم. وقالت أستاذة يونس كمدرسة اللغة العربية في الفصل الثامن : أن هذا الفصل فيه التلاميذ الذين لديهم كفاءة ضعيفة لتعليم المفردات. وهم يشعرون صعوبة في تعليم المفردات عند المدرسة تعطي المفردات إليهم. بناء على المشكلات السابقة، أرادت الباحثة أن تبحث هذا البحث الجامعي لحل هذه المشكلة تحت الموضوع " وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج "

ب- أسئلة البحث

- ١- كيف عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية في الفصل الثامن في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج ؟
- ٢- ما مدى فعالية عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية في الفصل الثامن في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج ؟

ج- أهداف البحث

١- لمعرفة كيفية عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية في الفصل الثامن في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

٢- لمعرفة مامدى فعالية عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية في الفصل الثامن في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

د- فروض البحث

إن تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الصورة الفوتوغرافية تستطيع أن تحقق ورغبة الطلاب، وترقية مهارة اللغة وعناصر اللغة، وتساعد التلاميذ لتفسير وتذاكر المادة التعليمية (المفردات) التي تناسب مع تلك الصورة في الفصل الثامن في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج.

هـ- أهمية البحث

قسمت الباحثة أهمية البحث من الناحية النظرية ومن الناحية التطبيقية كما يلي :

١- الناحية النظرية
أن تكون نتائج البحث طريقة جديدة لدي المدرس اللغة العربية لتعليم المفردات عند التلاميذ، ولعل هذا البحث سيكون علاجاً وحل المعلم اللغة العربية الذين يواجهون المشكلات كما هي في هذا البحث.

٢- الناحية التطبيقية

أولاً: للباحثة

ينفع هذا البحث مصدرا في بحوث التالية تزيد المعرفة أو تطوير المعرفة والخبرة في تعليم المفردات باستخدام الصورة الفوتوغرافية.

ثانيا: للمعلمين

ينفع هذا البحث دافعة لهم ويكون مساعدا لمدرساو اللغة العربية لتعليم المفردات باستخدام الصورة الفوتوغرافية.

ثالثا: للتلاميذ

ينفع هذا البحث مساعدة لتعليم المفردات باستخدام الصورة الفوتوغرافية.

رابعا: للمدرسة

سوف يكون هذا البحث ليوثر المعلومات ويكون مراجعا في تعليم المفردات خاصة في اكتسابها باستخدام الصورة الفوتوغرافية.

و- حدود البحث

١. حدود مضموعية :

ركزت الباحثة على استخدام الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات اللغة العربية في الفصل الثامن (أ و ب) في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج. وكثير من الأبواب التي كانت في كتاب اللغة العربية في تلك المدرسة، ثم حددت الباحثة في سبع الموضوعات الفرعية فهي (في البيت، في الحديقة، غرفة الجلوس، في الصف، في المكتبة، في المقصف).

٢. حدود مكانية :

أجرت هذا البحث في الفصل الثامن (أ و ب) في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج. نظرا على أن هذا الفصل، فيه التلاميذ

قد عرفوا اللغة العربية ولو قليلا، وقد فهم عند المدرس يعطي المعلومات إليهم. وفي هذا الفصل هناك لديهم التلاميذ كفاءة ضعيفة لتعليم المفردات. وهم يشعرون صعوبة عند المدرسة تعطي الأسئلة إليهم، ونسوا عن المفردات التي قد تتعلم في السابق.

٣. حدود زمانية :

نفذت الباحثة في هذا البحث من شهر مايو في السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ م أو في السنة ٢٠١٦ هـ.

ز- تعريف المصطلحات

وجد مصطلحات تتعلق بموضوع هذا البحث التي يستحسن للباحثة أن تشرحها فيما يلي :

- ١- الوسيلة التعليمية : وسائل تربوية يستعان بها لإحداث عملية التعليم. وأما نايف معروف فقد عرف الوسائل التعليمية أنهما ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملة التعليم وتعزيزها.^{١١}
- ٢- الصورة : هي وسائل تعليم فتنجح بمؤثر إذ مناسب عوامل النذج التلاميذ، أحدف التي فمتحقق. قال المثل من جين التي يظهر إن الصور الكلام أكثر من ألفي المفردات.^{١٢}
- ٣- الصورة الفوتوغرافية : هي نوع من أنواع الصور الثابتة، وهي وسائل بشرية فعالة في التدريس، وقد تكون الصورة الملونة. وهذه الصور تثير اهتمام التلاميذ للدراسة لأن التلاميذ يفضلون عادة رؤية الصور الملونة عند التعليم.^{١٣}

^{١١} أبريل بحر الدين. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء. (مالانج : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠١ م)، ص : ١٥٤-١٥٥.

^{١٢} Moch Muarifin. Media Pembelajaran. (Kediri: Universitas Nusantara PGRI Kediri Panitia Sertifikasi Guru Rayon ٤٣, ٢٠٠٩) Hlm: ١٨

^{١٣} أحمد خير كادم. وسائل التعليمية والمنهج، ٢٣٥

٤ - المفردات : هي إحدى من عناصر اللغة. المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة، بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من متكلم نفسه أو من الكاتب.^{١٤}

ح. الدراسات السابقة

من المعروف في دراسات عن وسيلة الصور الفوتوغرافية لتعليم المفردات أو غيرها قد بحث فيها الباحثون كما يلي :

١ - محمد زكي حيدر أريس (٢٠١١) بعنوان : " استخدام الصور في تعليم مهارة الكتابة" (في المدرسة الثانوية الحكومية بندونج - تولنج أغونج) ويهدف هذا البحث إلى :

(١) معرفة استخدام الصور في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الحكومية بندونج - تولنج أغونج.

(٢) معرفة مشكلات استخدام الصور في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الحكومية بندونج - تولنج أغونج.

والمنهج الذي استخدمه الباحث هو البحث الكمي بتطبيقه في الفصل السابع والثامن في المدرسة الثانوية الحكومية بندونج - تولنج أغونج. وجرى ١٥ البحث في دور واحد، وكان يشمل على المقابلة، الملاحظة، الاستبيان، الوثائقية، طريقة تحليل الحقائق وكتابتها.

ونتائج البحث أن استخدام الصور في تعليم مهارة الكتابة في الفصل السابع والثامن في المدرسة الثانوية الحكومية بندونج - تولنج أغونج كما يلي :

(١) كان استخدام الصور في تعليم مهارة الكتابة ثلاث مرات في الأسبوع، كانت الصور المستخدم هي الصور التي أعدتها المدرسة، يأمر المدرس لى الطلاب لتصويره الصورة من القصة، كانت الصور المستخدمة غير ملونة.

^{١٤} Henri Guntur Tarigan, Pengajaran Kosakata, (Jakarta: Gramedia, ١٩٩٠) Hlm: ٢

(٢) الفرصة لتعليم مهارة الكتابة في استخدام الصور محدودة، لذلك ليس للمدرس وقت كاف في تعليم مهارة الكتابة باستخدام الصور، قل توفير الوسائل التعليمية في المدرسة، الصور غير ملونة وتجعل قلة هممة الطلبة.^{١٥} أما الفروق بين البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن البحث السابق قام بتجربة الصور في تعليم مهارة الكتابة وأما الباحثة في هذا الحث قامت الباحثة بتجربة الصورة الفوتوغرافية لاكتساب مفردات اللغة العربية.

٢- أمريكي صافيني (٢٠١١) بعنوان : "استخدام الصور المتسلسلة لتنمية مهارة الكلام" (بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الأشعرية بانجاز ساري جونباغ).

ويهدف هذا البحث إلى :

- (١) معرفة استخدام الصور المتسلسلة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لدى طلاب المدرسة الثانوية "الأشعرية" بانجاز ساري جونباغ.
- (٢) معرفة فعالية استخدام الصورة المتسلسلة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لدى طلاب المدرسة الثانوية "الأشعرية" بانجاز ساري جونباغ.

وأما منهج هذا البحث هو المنهج التجريبي بالتخاذ المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية مع إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي. والمدخل المستخدم هو المدخل الكمي.

ونتائج هذا البحث تدل على أن نتيجة t الإحصائي: ١١، ١٨٧، أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢،٦٦ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢،٠٠ وذلك بمعنى أن H₁ مقبول أى أن فروض هذا البحث مقبولة. وخلصتها أن استخدام الصورة المتسلسلة فعالية في الإلمام

^{١٥} محمد زكي حيدر أريس (٢٠١١) استخدام الصور في تعليم مهارة الكتابة في المدرسة الثانوية الحكومية بندونج- تونج- أغونج. بحث جامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

بالمفردات العربية، وفي ترقية طلاقة الكلام، في تعميم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الأشعرية بانجاز ساري جونباغ.^{١٦}

أما الفرق بين البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن البحث السابق قام بتجربة الصورة المتسلسلة لتنمية مهارة الكلام وأما الباحثة في هذا البحث قامت الباحثة بتجربة الصورة الفو تو غرافية لاكتساب مفردات اللغة العربية.

٣- عائدة أيو عملية (٢٠١٢) بعنوان: استخدام استراتيجية بالصور المتسلسلة في تعليم مهارة الكلام (بحث تجريبي في مدرسة الرفاعي الدينية كوندانج لاجي-مالانج).

ويهدف هذا البحث إلى:

- (١) معرفة استخدام استراتيجية بالصور المتسلسلة في تعليم مهارة الكلام في مدرسة الرفاعي الدينية كوندانج لاجي-مالانج.
 - (٢) معرفة فعالية استخدام استراتيجية بالصور المتسلسلة في تعليم مهارة الكلام في مدرسة الرفاعي الدينية كوندانج لاجي-مالانج.
- ومنهج البحث التي تستخدم الباحثة هنا البحث التجريبي بالتحليل الكمي. والأدوات البحث المستخدمة في جمع البيانات هي المقابلة، الملاحظة، والاختبار (القبلي و البعدي).
- ونتائج البحث هي:

- (١) عن تطبيق، إعطاء الباحثة المفردات التي تتعلق بالموضوع من الصور المتسلسلة بشفوية، ثم أجابة الطالبات جماعة ثم كتبت الطالبات المفردات، إعطاء الباحثة المثل من طريقة التعبير أو الكلام باستخدام الصور المتسلسلة، ثم اسماع الطالبات إلى شرح الباحثة ثم تقلد الطالبة إلى مثال من الباحثة، أمرت الباحثة إلى إحدى الطالبات لتصنع مثالا

^{١٦}أمريني صافيني (٢٠١١) استخدام الصورة المتسلسلة لتنمية مهارة الكلام" (بحث تجريبي في المدرسة المتوسطة الأشعرية بانجاز ساري جونباغ). بحث جامعي، جامعة مولانا ماك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

من الجملة الإسمية و الفعلية بشفوية، فرقت الباحثة فرقتين من الطالبات. ثم، تقرأ وتجيّب الطالبات الأسئلة والأجوبة في وسائل الصور المتسلسلة متبادلة، ثم كررت الباحثة الطالبات لتعبير الصور أكام الأصدقاء.

(٢) أن استخدام استراتيجية بالصور المتسلسلة في تعليم مهارة الكلام فعالية ويستطيع تنمية قدرة الطالبة من الناحية فصاحة النطق و اختيار المفردات و من ناحية الطلاقة و من اختيار التراكب. بنتيجة الإختبار t الإحصائي = ٣٥٩، ١٣ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي = ١٠٠% = ٧٥٦، ٢ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي = ٥٥% = ٠٤٥، ٢ وذلك بمعنى أن H_0 مردود، و H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وعدد نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية = ١٣٧٥ بلمعدل = ٨٣، ٥٤٠ وبعد إجراء الإختبار البعدي كانت للمجموعة التجريبية = ١٩٩٩ بالمعدل = ٦٣، ٦٦ و جكلة معدلة من الإختبار القبلي إلى الإختبار العدي ارتفاع، ٨، ٢٠ = ٢١ تقع في المستوى فعالية.^{١٧}

أما الفرق بين البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن الباحثة السابق قام بتجربة استراتيجية بالصور المتسلسلة في تعليم مهارة الكلام وأما الباحثة في هذا البحث قامت بتجربة الصورة الفو تو غرفة لاكتساب مفردات اللغة العربية.

^{١٧} عائدة أبو عملية (٢٠١٢) استخدام استراتيجية بالصور المتسلسلة في تعليم مهارة الكلام (بحث تجريبي في مدرسة الرفاعي الدينية كوندانج لاجي- مالانج). بحث جامعي، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : الوسائل التعليمية

(أ) مفهوم الوسائل التعليمية

الوسائل هي ما نقل الشيء من الشيء. وضوع وسائل التعليمية في إطار الشمال، لكي يساعد المدرسين فس مختلف المراحل التعليمية، على تكوين وجهة نظر شاملة و واضحة يشتردون بها ويعملون على أساسها حين يستخدمون هذه الوسائل في المواقف التعليمية المختلفة.

يقصد بالوسائل التعليمية في مجال التعليم مجموعة من المواد التي إعدادها حسنا، لتستثمر في توضيح المادة التعليمية وتثبيت أثرها في أذهان المتعلمين. وهي تستخدم في جميع الموضوعات الدراسية التي يتلقاها المتعلمون في مختلف مراحل الدراسة.^{١٨}

يقصد بالوسيلة التعليمية ما تنتج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلبة. وقد عرفها محمد زياد حمدان أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية يستعان بها لإحداث عملية التعليم. وأما نايف معروف فقد عرف الوسائل التعليمية أنها ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها.^{١٩}

الوسيلة التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم و التعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو تدريب على المهارات، أو تعويد التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهات، وغرس القيم المرغوب فيها، دون أن يعتمد المعلم

^{١٨} وليد أحمد جابر. تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية. (الأردن دار الفكر للطباعة و الشر و التوزيع، ١٩٨٧م)، ص: ٣٦٣
^{١٩} أربيل بحرالدين. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء. (مالانج : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م). ص: ١٥٤-١٥٥.

أساسا على الألفاظ والرموز الأرقام.^{٢٠} وهي باختصار جميع الوسط التي يستخدمها المعلم في الموقف العلمي لتوصيل الحقائق، أو الأفكار، أو المعاني للتلاميذ لجعل دراسته أكثر إثارة وتشويقا، ولجل الخير التربوية خبرة حية، و هادفة، ومباشرة في نفسه الوقت.

(ب) دور الوسائل التعليمية في تحسين التعليم

للسائل التعليمية أهمية تربوية وقد أثبتت كثير من الدراسات ضرورة استخدامها ودورها في رفع مستوى تحصيل الطلبة، وخاصة بعد أن اتسعت المناهج الدراسية وتعددت جوانبها وأصبحت المعارف والمعلومات تزداد يوما بعد يوم وتأتي من جهات ووسائل عدة، نظرا لتطور وسائل الإتصال وتعدد وسائل المعرفة ومصادرها. ويمكن تلخيص الدور الذي تلعبه الوسائل التعليمية في عملية التعليم والتعلم بما يلي:^{٢١}

١. إثراء التعليم : حيث أوضحت الدراسات والأبحاث أن الوسائل التعليمية تلعب دورا جوهريا في إثراء التعليم وتوسيع خبرات المتعلم وتيسير بناء المفاهيم وتخطي الحدود الجغرافية والطبيعية باستخدام وسائل اتصال متنوعة تعرض الوسائل التعليمية بأساليب مثيرة ومشوقة وجذابة.
٢. تحقيق اقتصادية التعليم : ويقصد بذلك جعل عكسية التعليم اقتصادية بدرجة أكبر من خلال زيادة نسبة التعلم إلى تكلفته. فالهدف الرئيس للوسائل التعليمية هو تحقيق أهداف تعلم قابلة للقياس بمستوى فعال باقل قدر من التكلفة في الوقت والجهد والمصادر.
٣. المساعدة على استثارة اهتمام التلميذ وإشباع حاجته للتعلم: يكتسب التلميذة من خلال استخدام الوسائل التعليمية المختلفة بعض الخبرات التي تثير اهتمامه وتحقق أهدافه. وكلما كانت الخبرات التعليمية التي يمر بها المتعلم أقرب

^{٢٠} أحمد خير كاظم وجابر عبد الحميد. الوسائل التعليمية والمنهج. (القلهرة : دار النهضة العربية، ١٩٩٧م). ص: ٣٧
^{٢١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: المملكة العربية السعودية، ٢٠١١م). ص: ١٠٨ - ١٠٩.

إلى الواقعية أصبح لها معنى ملموس وثيق الصلة بالأهداف التي يسعى التلميذ تحقيقها والرغبات التي يتوق إلى إشباعها.

٤. المساعدة على زيادة خبرة التلميذ مما يجعله أكثر استعداداً للتعليم: باستخدام وسائل تعليمية متنوعة يكتسب التلميذ خبرات مباشرة تجعله أكثر استعداداً للتعليم. مما يساعد على جعل تعلم التلميذ في أفضل صورة.

٥. المساعدة على اشتراك جميع حواس المتعلم في عملية التعليم: إن اشتراك جميع الحواس في عمليات التعليم يؤدي إلى ترسيخ وتعميق هذا التعلم والوسائل التعليمية تساعد على اشتراك جميع حواس المتعلم، مما يساعد على بقاء أثر التعلم.

٦. المساعدة على زيادة مشاركة التلميذ الإيجابية في اكتساب الخبرة: تنمي الوسائل التعليمية قدرة التلميذ على التأمل ودقة الملاحظة واتباع التفكير العلمي للوصول إلى حل المشكلات. وهذا الأسلوب يؤدي بالضرورة إلى تحسين نوعية التعليم ورفع الأداء عند التلاميذ.

ج) أنواع الوسائل التعليمية

تناولنا فيما سبق مفهوم الوسائل التعليمية، وبين أنها تقتصر على الصور والأفلام، وإنما تضم مجموعة كبيرة من الوسائل والأدوات والطرق التي لا تعتمد أساساً على استخدام الكلمات والرموز واللفظية. ويمكن أن تقسم هذه الوسائل ليسهل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع وسائل بصرية، و وسائل سمعية، و وسائل سمعية و بصرية.

(١) الوسائل البصرية

وهي تضم مجموعة عن الأدوات والطرق التي تستغل خاصية البصر وتعتمد عليها. وتشمل هذه المجموعة الصور الفوتوغرافية، والصور المتحركة الصامنة، والصور الأفلام، والشرائح بأنواعها المختلفة، والرسوم التوضيحية، والرسوم البيانية، والرسوم المتحركة، والأشياء المبسطة، والعينات، والنماذج، والخرائط، والسكرات الأرضية. كما تتضمن هذه الوسائل أيضاً التمثيليات، والرحلات، وتجارب العرض، والمعارض، والمناحف،

وإستخدام السبورة، واللوحة الوبرية، ومجلة احائط، و اللوحة اللشرات، واللوحة المغناطيسية، واللوحة السكهريية، ومنضدة الرمل.

(٢) الوسائل السمعية

وتضم مجموعة المواد والأدوات التي تساعد على زيادة فعالية التعلم والتي تعتمد أساسا على خاصة السمع، وتشمل الراديو، وبرامج الإذاعة المدرسية، والاسطوانات، والتسديلات الصوتية.

(٣) الوسائل البصرية والسمعية

وتضم مجموعة المواد التي تعتمد أساسا على خاصة البصر والسمع، وتشمل الصور المتحركة الناطقة وهي تتضمن الأفلام و التلفزيون. كما تشمل هذه الوسائل أيضا الأفلام الثابتة والشرائح والصور عندما تستخدم بمصاحبة تسجيلات صوتية مناسبة على اسطوانات أو شرائط تسجيلا.

(د) أدوار الوسائل التعليمية وأهميتها

يرى عبد العليم إبراهيم أن أهمية الوسائل التعليمية في أنها تستطيع أن تشجع التلاميذ وترفع همتهم في التعليم والتقوي المعلومات في أذهانهم وتجعل عملية التعليم والتعلم حية.^{٢٢} ويرى حسين حمدي أن الوسائل التعليمية تساعد على تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة وتزيد المفاهم عند التلاميذ ونحوها من الأمور التعليمية.^{٢٣} ورأى سوجانا و رفاعي أن الوسائل التعليمية تستطيع أن ترفع أنشطة التلاميذ في عملية التعليم و التعلم مع إكنال النجاح في نتائجها.^{٢٤} ويمكن دور الوسائل التايمية وأهميتها كمايلي:^{٢٥}

^{٢٢} عبد العليم إبراهيم. الموجه الفني لمدرس اللغة العربية. (المصدر : دار المعارف، ١٩٦٢). ص: ٤٣٢

^{٢٣} حسين حمدي. وسائل الاتصال و التكنولوجيا. (كويت : الأداب و التربية بجامعة الكويت، ٢٠٠١م). ص : ٤٤

^{٢٤} Nana Sujana dan Ahmad Rifa'I, Media Pembelajaran, (Bandung: Sinar Baru, ١٩٩٢) Hlm: ٢

^{٢٥} حسين حمدي. المراجع السابق. ص: ٣٩ - ٤٠

- ١- تقليل الجهد، واختصار الوقت من المتعلم والمعلم.
- ٢- تتغلب على اللفظية وعيوبها.
- ٣- تساعد في نقل المعرفة، وتوضيح الجوانب المهمة، وتثبيت عملية الإدراك.
- ٤- تثير اهتمام و انتباه الدارسين، وتنمي فيهم دقة الملاحظة.
- ٥- تثبت المعلومات، وتزيد من حفظ الطالب، وتضاعف استيعابه.
- ٦- تني الاستمرار في الفكر.
- ٧- تقوم معلومات الطالب، وتقيس مدى ما استوعبه من الدرس.
- ٨- تسهل عملية التعليم على المدرس، و التعلم الطالب.
- ٩- تساعد على إبراز الفروق الفردية بين التلاميذ في المجالات اللغوية المختلفة، وبخاصة في مجال التعبير الشفوي.
- ١٠- تساعد التلاميذ على التزود بالمعلومات العلمية، وبألفاظ الحضارة الحديثة الدالة عليها.
- ١١- تتيح للمتعلمين فرصا متعددة من فرص المتعة، وتحقيق الذات.
- ١٢- تساعد على إبقاء الخبرة التعليمية حية لأطول فترة ممكنة مع التلاميذ.
- ١٣- متعلم المهارات، وتنمي الاتجاهات، وتعديل السلوك.

هـ) الوسائل التعليمية في تعليم اللغات

يستخدم في تدريس اللغات وسائل تعليمية متعددة ومتنوعة تكالي تشمل جمع الوسائل تناولناها في شرحنا لمخروط الخبرة. فالخبرات للباشرة و التمثيليات والرحلات والأفلام و البرامج الإذاعة والتلفزيونية. واستخدام اسطوانات والتسجيلات الصوتية الصور والرسوم والكتاب والسبورة و اللوحات الإخبارية والوبرية كلها وسائل يستطيع مدري اللغة، وعلى الإخر، في مجال تدريس اللغات الأجنبية. أن يفيد م إمكانية في تحقيق كثير من أهداف تدريسه. ومعظم هذه الوسائل مألوفة ومعرفة للدرس: وهي مستخدمة فعلا بدرجات متفاوتة في المدارس الحالية. إلا أن هناك بعض الوسائل و الأساليب التي تعتبر حديثة الاستخدام نسبيا في مجال تدريس اللغات. ومن أهمية

الآلات التعليمية ومعامل اللغات. وقد سبق أن عرفنا للآلات التعليمية في الفصل السابق، تقصير حديثنا هنا معمل اللغة.

المبحث الثاني : الصورة الفوتوغرافية

(أ) مفهوم الصورة

في معجم الكبير الإندونيسية (٢٠٠١ : ٣٢٩)، صورة هي المتاع المقلدة، والحيوانات، والنباتات، وغير ذلك.^{٢٦}

صورة هي أحد وسائل مهمة لتعليم. ولذلك، وسائل الصور يستعمل وجب عنده المعيار. صور وهي وسائل تعليم فتناجح بامؤثر إدامناسب عوامل النذج التلاميذ، أحدف التي فمتحقق. قال المثال من جين التي يظهر إن الصور الكلام أكثر من ألفي المفردات.^{٢٧}

الصور هي تمثل الصحف والمجلات بكثير من الصور الجملة والرسومات التوضحية التي يمكن اختيار بعضها واستخدامها لتقريب بعض المفاهم المجردة إلى أذهان التلاميذ، مثل استعمالها في دروس الهجاء والتعبير لتعليم اللغة المختلفة.

معدات يشير إلى كائن أو شئ من تلك المستخدمة للعمل على الأنشطة المتصلة " للقراءة والكتابة " بما في ذلك " قراءة والكتابة. " وسائل الإعلام تشير إلى المتوسطة المستخدمة في سياق التعليم (أدوات وأساليب وتقنيات) وتستخدم من أجل زيادة تبسيط التواصل والتفاعل بين المعلمين والطلاب في عملية التعليم والتدريس في المدارس.^{٢٨}

(ب) أهمية الصور

يرى فيراث أن أهمية الصورة التعليمية تكمن في أنها:

١ - تقدم الحقائق العلمية في صورة بصرية

^{٢٦} معجم الكبير الإندونيسية (٢٠٠١ : ٣٢٩)

^{٢٧} Moch Muarifin. Media Pembelajaran. (Kediri : Universitas Nusantara PGRI Kediri Panitia Sertifikasi Guru Rayon ٤٣,٢٠٠٩). Hlm: ١A

^{٢٨} Tadkiroatun Musfiroh. Menumbuhkembangkan BACA-TULIS Anak Usia Dini. (Jakarta: PT Grasindo Anggota Ikapi. ٢٠٠٩). Hlm: ٧٨

- ٢- تقدم للدرس فرصة للمقارنة بين الحجم الأبعاد و الأشكال
 ٣- تمد الدارس بسبيل التفكير الاستنتاجي
 يرى براون (*Brown*) على أن أهمية الصورة تكمن في أنها :

١. متعددة الأنماط و متعددة أساليب العرض
٢. أنها العامل المشترك في معظم العرض التعليمية
٣. أنها سهلة الإنتاج و سهلة الحصول عليها

ومما تقدم يتضح أن العلماء و الباحثين تناولوا الصورة على أنها شئ ضروري للتعليم، و من حيث أنواعها وكيفية الاستفادة منها، و أن هذه الاستفادة تتوقف على الدارس نفسه، و هكذا نلاحظ أن عملية إنتاج الصورة والسمات التي ينبغي أن تتسم بها الصورة التعليمية في حاجة ماسة إلى مزيد من البحث و الاكتشاف

ج) فوائد الصورة

فوائد الصورة في تعليم العربية للناطقين باللغات الأخرى

١. إثارة انتباه الطلاب
٢. زيادة التحصيل و الحفظ
٣. تقليل الترجمة
٤. تنمية الذوق الفني للطلاب
٥. إلمام الطلاب بجوانب من الحضارة العربية الإسلامية
٦. تزويد الدارسين بأوضاع و موافق اجتماعية
٧. تساعد على حل مشكلة البعد الزماني والمكاني
٨. تساعد المتعلم لفهم أحجام الأشياء بالنسبة لبعضها
٩. تقضي على الفروق الفردية بين المتعلمين إلى حد ما

(د) مفهوم الصورة الفوتوغرافية

كلمة Photography مكونة من مقطعين Photo وهي بادئة بمعنى ضوء أو مختص بالنور أو مسبب عنه، و graph بمعنى رسم أو تحطيط، والترجمة الحرفية للكلمات تعني الرسم بالضوء التي اصطلح على تسميتها (بالتصوير الضوئي)، وذلك لأن الضوء يشكل العامل الحاسم في إنتاج الفوتوغرافية وتحسينها منذ بدايت التصوير بالكاميرا حتي المعالجة العلمية.

أن الفوتوغرافية تنقل صورة للأشكال المصورة مماثلة تقريبا للأصل.^{٢٩} والصور الفوتوغرافية هي نوع هي نوع من أنواع الصور الثابتة، و هي وسائل بسريرة فعالة في التدرس، وقد تكون الصورة ملونة. وهذه الصور تثير اهتمام التلاميذ للدراسة لأن التلاميذ يفضلون عادة رؤية الصور الملونة عند التعلم.^{٣٠}

أن تستخدم هذه الصور في الدراسة الفردية أو الدراسة الجمعية، وهي مواد رخيصة الثمن والتكالف إذا ما قارنت بوسائل أخرى كالأفلام مثلا. وينبغي على المدرس ألا يقلل من قيمتها التعليمية، و أن يعمل على توفير مجموعات الصور التي تناسب المقرر و الموضوعات التي يدرسها.

الصور الفوتوغرافية كمصادر للحصول على المعلومات والحقائق، و هي تساعد على تكوين مفاهيم عقلية مناسبة وصحيحة لما يوضح موضوع الدراسة من أشياء مختلفة و لا تقل الصور في أهمية التعليمية من او سائل التعليمية الأخرى.

^{٢٩} عبد العظيم عبد السلام الفرجاني. المراجع السابق. ص: ١٥٤

^{٣٠} أحمد خير كاظم. المراجع السابق. ص: ٢٣٥

(هـ) أنماط استخدام الصورة الفوتوغرافية

أنماط استخدام الصورة في التعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى
إجهال الوجوه التي فيها الصورة والرسم في ثلاثة الأنماط :

١- الصورة الموضوعية

كان الغرض من هذه الصورة توضح أكبر قد ممكن من الموضوع بخصوصه وأحداثه فإنها غالبا ما تكون خاصة بالتفاصيل التي تنصب جميعا على موضوع المدرس، كما هو الحال مثلا في صورة تمثل نصا عن عائلة تتكون من أب و أم وثلاثة أطفال وهم خارج المدينة. وتستخدم المدرس بهذه الصورة لتوضيح معاني بعض المفردات التي وردت في النص وظهرت في الصورة. في الصورة الموضوعية تفيد كوسيلة معينة في التعبير الشفوي، والمحادثة، ولأسئلة والأجوبة.

٢- الصورة التذكيرية

تستخدم الصورة التذكيرية أو الرسوم التذكيرية يعني لمجرد تذكير الطالب بأصوات أو كلمات أو جمل معينة، ويتم هذا التذكير طبقا لمبدأ الرجوع المقترن "البالوفي" فعندما يقدم المدرس الصوت أو كلمة أو الجملة الأولى مرة يعرض على الطلاب صوت مرافقة، مرات حتى يقرن الطلاب الصورة مع ذلك اللفظ الذي تمثله. وبعد فترة ما وعندما يريد المدرس التذكير يرفع صورة معينة أز يشير إليها يتذكر الطالب اللفظ أو التركيب اللغوي الذي يقتن بها.

٣- الصورة الدلالة

تستخدم الباحثة في هذا البحث الصور الدلالية إن وظيفة هذا النوع من الصور هي إيصال معنى الكلمة أو الجملة للطلاب. ولهذا الرسوم أفضل من الصورة الفوتوغرافية في أداء هذه الوظيفة لأن بإمكاننا، نتحكم بالرسوم و نصممه بحيث يكون جامعا معناها،

جامعا لعناصر المعنى المطلوب مانعا لغيرها من العناصر. وتعتمد بعض متب تعليم اللغة الأجنبية للمبتدئين إلى استخدام صورة لكل كلمة أو جملة لدى تقديمها أول مرة. وتفيد الصورة في تعليم المفردات وفي التمارين النحوية.

(و) فوائد استخدام الصورة الفوتوغرافية

فوائد استخدام الصورة الفوتوغرافية في تعليم اللغة فيما يلي:

- ١- تنوع الصورة الفوتوغرافية سير الدرس، فتجعله أكثر حيوية وتشويقا.
- ٢- تحذ من الكلام المدرس، وتفسح فرصا أطول للدارس كي يتدرب على اللغة.
- ٣- تثرى الفصل يجلب موضوعات حقيقة من العالم الخارجي تنقل بواسطة هذه الصورة، مما يساعد في إيصال المعلومات وتثبيتها.
- ٤- توفر النوع لجميع مستويات الكفاءة اللغوية، فيمكن لهذه الصورة في المجالات المتنوعة، أن توفق كل الأعمار وجميع النوعيات من مبتدئين إلى متقدمين إلى متخصصين.

(ز) مميزات الصورة الفوتوغرافية

تتميز الصورة التعليمية بالعديد من المميزات، أهمها ما يلي^{٣١}:

١. تقدم الحقائق
٢. ربط المعارف المتتابع
٣. أساس للعروض التعليمية
٤. سهولة الإنتاج
٥. تعدد أنواع الصور

(ح) عيوب الصورة الفوتوغرافية

^{٣١} عبد العظيم السلام الفرغان، تكنولوجيا إنتاج تالمواد التعليمية. (القاهر: دار غريب للتباعة والنشر و التوزيع، ٢٠٠٢م). ص : ٩١-٨٩

عيوب الصورة الفوتوغرافية كما يلي: ^{٣٢}

١. صورة صغيرة
٢. الصورة الثابتة
٣. ليس من الجسم

المبحث الثالث : المفردات

(أ) مفهوم المفردات

إن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث تتوقف عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم أو من الكاتب. والشخص تزيد مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن مهارة لغة الشخص متوفرة على المفردات التي استوعبها. ^{٣٣}

قال أحكادية إن المفردات هي: ^{٣٤}

- ١- جمع الكلمات المضمونة في اللغة،
- ٢- الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة،
- ٣- الكلمات المستخدمة في العلوم،
- ٤- في علم اللغة ليس جميع الكلمات مفردات،
- ٥- قائمة الكلمة والعبارة والمصطلحات في تحديدها.

(ب) أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات منها: ^{٣٥}

١. تقسيمها حسب المهارات اللغوية، وهي :

^{٣٢} <http://syahrur23.blogspot.co.id/2015/01/fotografi-sebagai-media-pembelajaran.html>

^{٣٣} Henri guntur Tarigan. *Pengajaran Kosakata* .(Jakarta: Gramedia, ١٩٩٠) Hlm: ٢

^{٣٤} Ahkadiyah, MK. Sabart, dkk. *Pengajaran kosakata*. (Jakarta: Dikti, ١٩٩١) Hlm: ٤

^{٣٥} رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. القسم الثاني (جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم اعرابية). ص: ٢١٦-٢١٨.

(أ) مفردات للفهم Understanding Vocabulary، وهذه تنقسم إلى نوعين :

(١) الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقها من أحد المتحدثين.

(٢) القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

(ب) مفردات للكلام Speaking Vocabulary، وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين :

(١) عادية Informal، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.

(٢) موقفية Formal، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة.

(ج) مفردات للكتابة Writing Vocabulary، وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين :

(١) عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات... الخ.

(٢) موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير... الخ.

(د) مفردات كامنة Potential Vocabulary، وتنقسم كذلك إلى نوعين :

(١) سياقية Context، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

(٢) تحليلية Analysis، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى

٢. تقسيمها حسب المعنى، وهي :

(أ) كلمات المحتوى Content Vocabulary، ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال... الخ.

(ب) كلمات وظيفية Function Words، ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل التي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

(ج) كلمات و عنتودية Cluster words، ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمة أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصاً مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في تكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

٣. تقسيمها حسب التخصص، وتنقسم أيضاً إلى نوعين :

(أ) كلمات خادمة Service Words، ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضاً بالكلمات المحلية Local Word، والكلمات الاستخدامية Utility Words

٤. تقسيمها حسب الاستخدام، وهي نوعان :

(أ) كلمات نشيطة *Active Words*، ويقصد بها مجموع

المفردات التي التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

(ب) كلمات خاملة *Passive Words*، ويقصد بها مجموع

الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيدة اللغوى وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات التي يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عندما له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

(ج) أهمية المفردات

ويعتمد نجاح المعلم في تدريس المفردات على عدة عوامل منها مفهومه للمقصود بتعليم المفردات، وكيفية تقديمها وفهمه لفاسفة الكتاب المقرر في تقديم المفردات و أخيرا طريقة تعليمها للدارسين.^{٣٦}

(د) مفهوم و أهداف تعليم المفردات

قد يرى البعض أن تعليم الدراس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرته على ترجماتها إلى لغة القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر قد يظن أن تعليم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية. وكلا الرأيين غير الصحيح.^{٣٧} ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا

^{٣٦} رشيد أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (دون المطبع: جامعة أم القرى، دون السنة) ص:

٦١٥

^{٣٧} نصر الدين إدريس جوهر، تعليم المفردات العربية، (مقالتي في تدريس مادة التقنية ووسائل ومختارات تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٧م) ص: ١٨-

على هذه كلخ بالإضافة إلى شئى آخر لا يقل عن أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

هـ) خطوات تعليم المفردات

تسهيل للمدرس في تعليم المفردات ينبغي له ان يسير على

خطوات التالية: ^{٣٨}

- ١- يكتب المعلم الكلمة بشكل كامل
- ٢- ينطق المعلم الكلمة والتلاميذ يستمعون
- ٣- يشرح المعلم معنى الكلمة بطريقة يراها مناسبة
- ٤- يستخدم المعلم الكلمة في الجملة
- ٥- يكرر التلاميذ هذه الجملة
- ٦- يرى المعلم كيفية كتابة الكلمة
- ٧- كتب المعلم معنى الكلمة
- ٨- يقرأ المعلم قائمة الكلمات الجديدة
- ٩- يكتب التلاميذ الكلمات والجمل التي توضح معانيها.

و) أسس اختيار المفردات

اللغة كم كبير تعطيك نفسها، وعليك أن تختار منها وتنتقي...
فما أساس اختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات
أخرى؟ هناك مجموعة من الأسس نذكر فيما يلي أكثرها انتشاراً ^{٣٩}:

١- التواتر (Frequency)

تفضيل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها
في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصراً
لللكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.

^{٣٨} نصر الدين إدريس جوهري، تعليم المفردات العربية، (مقالات في تدريس مادة التقنية ووسائل ومختارات تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٧م) ص: ١٨-٢٠

^{٣٩} رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليبه. (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط، ١٩٨٩م). ص : ١٩٥-١٩٦ .

٢- التوزيع أو المدى (Range)

تفضيل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد. قد تكون الكلمة ذا تكرار عال أو شيوع مرتفع، ولكن هذا التكرار المرتفع ينحصر في بلد واحد. لذا يفضل أن تختار الكلمة التي تلتقي معظم البلاد العربية على استخدامها. ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي". والذي أعدته المنظمة العربية للتربية و الثقافة والعلوم بتونس. والذي كان للكاتب شرف الاشتراك في إعداده. ويضم الكلمات التي وردت على ألسنة الأطفال العرب في مختلف الدول العربية موزعة حسب شيوعها أوتواترها وحسب توزيعها أومداها.

٣- المتاحة (Availability)

تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

٤- الألفة (Familiarity)

تفضل الكلمة التي تكون مألوفاً عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "ذكاء" وإن كان متقنين في المعنى.

٥- الشمول (Coverage)

تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا من كلمة "منزل". وإن كانت بينهما فروق دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة. إن كلمة "بيت" تغطي

عددا أكبر من المجالات. ولننظر في هذه الاستخدامات : بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت النكبت، بيت القصيد،....

٦- الأهمية

تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧- تفضل الكلمة العربية على غيرها... وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون. "المذياع" بدلا من الراديو. والحاسب الآلي أو الحاسوب أو الرتاب بدلا من الكمبيوتر. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة المعربة مثل: التلفاز على التليفزيون، وأخيرا تأتي الكلمة الأجنبية التي لا مقابل لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل "فيديو".

ز) توجهات عامة في تعليم المفردات

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تعليم المفردات في برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:^{٤٠}

- ١- القدر الذي معلم
- ٢- قوائم المفردات
- ٣- الأضداد
- ٤- الصورة والبدائل
- ٥- التزاوج
- ٦- الاستعمال في الجملة

^{٤٠} رشيد أحمد طعيمة. المراجع السابق. ص: ١٩٦

الفصل الثالث

منهجية البحث

(أ) مدخل البحث و منهجه

استخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. أما نوع هذا البحث هو هذا البحث يستخدم أسلوب تجريبي (Quasi Eksperimental) بأسلوب (Nonequivalent Control Group Design). لذلك، الباحثة ستعمل تصميم الاختبار القبلي و الاختبار البعدي. البحث التجريبي هو نوع من البحث الذي يستخدم التجريبية في اختبار فرض معين يقرر علاقة بين عاملين أو متغيرات ما عدا المتغير تهم الباحثة بدراسة تأثيره.^{٤١} والمنهج التجريبي يتكون على : تصميم المجموعة الواحدة، و تصميم المجموعتين، و تصميم المجموعات المتكافئة.^{٤٢} أجريت هذا البحث بتصميم المجموعتين ثم قامت الباحثة بتجربة استخدام الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامنة (أ و ب) في مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج.

(ب) مجتمع البحث وعينته

أن مجتمع البحث هو التلاميذ في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج للسنة الدراسية ٢٠١٥ - ٢٠١٦. وعينه في الفصل الثامن بمدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج، ويحتاج الباحثة في البحث التجريبي إلى مجموعتين. المجموعة الضابطة و المجموعة التجربة، المجموعة التجربة هي المجموعة التي تستخدم الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات، أما المجموعة الضابطة هي المجموعة التي لا تستخدم ذلك.

(ج) متغيرات البحث

^{٤١} جابر عبد الحميد وأحمد خير كاظم. *مناهج البحث في التربية وعلم النفس. الطبعة الثانية.* (مصدر : دار النهضة العربية، ١٩٧٨ م). ص : ١٩٩

^{٤٢} قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا. دليل كتابة البحث العلمي. (مالانج : جامعة مو لانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩)

متغيرات البحث التي تستخدمها الباحثة نوعان هما : المتغير المستقل و المتغير

التابع.

١- المتغير المستقل (Independent Variable)

المتغير المستقل هو العامل الذي تريد أن تقيس مدى تأثيره على المواقف، أو العامل الذي تريد الباحثة أن تقيس أثره على المتغير التابع. المتغير المستقل هذا البحث هو استخدام الصورة الفوتوغرافية، ويهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى فعالية هذا المستقل في المتغير التابع وهو تعليم المفردات. بتكوين المنهج التجريبي من العامل المستقل والعامل التابع. أما العامل المستقل كما سبق ذكره، وأما العامل التابع هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل. ويسمى العامل التابع أيضا العامل الناتج أو المتغير الناتج.^{٤٣}

وقال سوتوسنو هادي إن البحث التجريبي هو تصميم المجموعات العشوائية بالاختبار القبلي و الاختبار البعدي.^{٤٤} وتحتاج الباحثة في البحث التجريبي إلى مجموعتين يعني المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. والمجموعة التجريبية هي المجموعة التي تستخدم فيها الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات. وأما المجموعة الضابطة فهي المجموعة التي لا تستخدم فيها الصورة الفوتوغرافية لتعليم مفردات.

٢- المتغير التابع (Dependent Variable)

المتغير التابع نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل في هذا البحث هو تعليم المفردات.

د) مصادر البيانات

أما مصادر البيانات من هذا البحث هي نوعان. الأولى، المصادر الأساسية، منها رئيسة المدرسة، والمدرس، والتلاميذ والكتاب الدراسي في مدرسة المتوسطة السلطانية فوربولنجا، والاختبارين هي الاختبار القبلي و الاختبار البعدي.

^{٤٣} ذوقان، عبيدات وزملاءه. البحث العلمي مفهومه وأدوته وأساليبه. (رياض: دراسة: ١٩٩٧). ص: ٢٧
^{٤٤} Sutrisno Hadi. ١٩٥٩. *Metodologi Research*. Jilid IV. Cetakan Ketiga. (Yogyakarta: Yayasan Penerbitan Fakultas Psikologi Gaja Mada). Hlm: ١٢٠

والثاني، المصادر الثانوية هي الوثائق عن عملية تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات في الفصل الثامن (أ و ب) في مدرسة المتوسطة السلطانية فوروبولنجا، والوثائق الذين يتعلقوا بالجانبية مدرسة المتوسطة السلطانية فوروبولنجا .

هـ) أدوات جمع البيانات

تستخدم الباحثة في هذا البحث أدوات جمع البيانات فيما يلي :

١) الملاحظة (Observasi)

الملاحظة هي وسيلة استخدامها الإنسان العادي في اكتسابه ومعلوماته حيث جمع خبراتنا من خلال ما شهدنا أو سمعنا عنه، ولكن الباحثة حين قامت بالملاحظة فاتبعت المناهج المعينة ملاحظتها أساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.^{٤٥}

قامت الباحثة بالملاحظة في هذا البحث هي لجمع البيانات عن أنشطة تعليم المفردات الذي يقوم به الباحثة في الفصل التجريبي. وتتمثل هذه البيانات في استجابة الطلبة في أثناء التعليم وحماسهم في عملية حفظ المفردات باستخدام الصورة الفوتوغرافية.

٢) المقابلة (Interview)

المقابلة هي الحوار بين الباحث والشخص لمعرفة موقفة وميولة من موضوع البحث. وتستخدم المقابلة المتأكد من بيانات ومعلومات حصل عليها الباحثة من مصادر أخرى مستقلة.^{٤٦}

والمقابلات لهذا البحث:

أ. رئيس مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج. لمعرفة أحوال تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج.

^{٤٥} Margono. Metodologi Penelitian Pendidikan. (Jakarta: Rumahku Mahasetya: ٢٠٠٣). Hlm: ١٨١

^{٤٦} Sofiyani Siregar. Metode Penelitian Kuantitatif. (Jakarta: Kencana Prenada Media Group: ٢٠١٣). Hlm: ١٨

ب. مدرس اللغة العربية من مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج. لمعرفة أحوال تعليم المفردات في الفصل الثامن في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج.

(٣) الإختبار (Test)

الإختبار هي عبارة من الأسئلة أو التمرينات أو آلات الأخرى المستعملة لقياس مهارة والمعرفة والذكاء والكفاءة التي يملكها الفرد أو الجماعة.^{٤٧}

ينقسم الإختبار إلى قسمين:^{٤٨} وهو الإختبار القبلي والإختبار البعدي. الإختبار القبلي هو الإختبار لمعرفة قدرة التلاميذ في استيعاب المواد الدراسية قبل تنفيذها. وأما الإختبار البعدي هو الإختبار لمعرفة إلى أي حد كان التلاميذ قادرا على استيعاب المواد بعد أن تنفيذها.

في هذا البحث، تستخدم الباحثة الإختبار القبلي و الإختبار البعدي. الإختبار القبلي تعطي على التلاميذ في المجموعة التجريبية قبل تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية وفي المجموعة الضابطة. أما الإختبار البعدي تعطي التلاميذ بعد تعليم المفردات باستخدام الصورة الفوتوغرافية.

وهاتين الإختبارين لمعرفة كفاءة التلاميذ ومشكلاتهم في تعليم المفردات قبل استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية و في تعليم المفردات بعد استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية. أما معيار نجاح التلاميذ في الإختبار مؤشرات فيما يلي :

الجدول ١

معايير نجاح التلاميذ في الإختبار

الرقم	المستوى	مدى الدرجات	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	١٠٠-٩٠	١٠٠%-٩٠%

^{٤٧} Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan dan Praktik*. (Jakarta: Rineka Cipta: ٢٠١٠). Hlm: ١٩٣

^{٤٨} Suharsimi Arikunto. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. (Jakarta: Bumi Askara, ٢٠٠٢). Hlm: ١٣٩

٨٠-٨٩%	٨٠-٨٩	جيد جدا	٢
٧٠-٧٩%	٧٠-٧٩	جيد	٣
٦٠-٦٩%	٦٠-٦٩	متوسط	٤
٥٠-٥٩%	٥٠-٥٩	مقبول	٥
٠-٥٠%	٠-٥٠	ضعيف	٦

(٤) الوثائق (Dokumentasi)

الوثائق هي طلب البيانات أو مجتمع البحث الذي وجوده كمثل الملحوظة والنسخة والدفتر والجريدة والمجلة والوثيقة ومحضر وقائع الجلسة وجدول الأعمال وغيرها.^{٤٩}

استخدمت الباحثة الوثائق لنيل البيانات عن اللوحة بمدرسة المتوسطة السلطانية فوربولنجا التي تشمل عن نشأتها، وموقع المدرسة الجغرافي، ورؤية المدرسة، ورسالة المدرسة، وأهداف المدرسة، ومنهج التعليم فيها، وطرائق التدريس المستخدمة فيها، وهيكل التنظيمي فيها، وحالة المعلمين والموظفين، وعدد التلاميذ فيها.

كانت الباحثة تجمع الوثائق الموجودة في مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج التي تتعلق بمناهج تعليم المفردات ووسائلها وعدد الطالبات والمدرسون.

(و) أسلوب تحليل البيانات

وتستخدم الباحثة المقياسي المعدلي لتحليل نتائج الإختبار القبلي ولإختبار البعدى اللذان يقامان لمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، واستخدام الباحثة في تحليل هذه النتائج مستعينا بالإختبار *t*. وأما رموزه كما يلي :^{٥٠}

^{٤٩} Arikunto Suharsimi. *PROSEDUR PENELITIAN Suatu Pendekatan Praktik*. (Jakarta: PT RINEKA CIPTA, ٢٠١٠). Hlm: ٢٢٤

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right\} \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

المقياس معدلي من المجموعة التجريبية = M_x

المقياس معدلي من المجموعة الضابطة = M_y

عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية = $\sum x^2$

عدد التنوعي النتائج من المجموعة الضابطة = $\sum y^2$

عدد الطلبة في المجموعة التجريبية = N_x

عدد الطلبة في المجموعة الضابطة = N_y

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

بعد ما قامت الباحثة بالمقابلة والملاحظة والوثائق، فنالت الباحثة البيانات الكثيرة. وهذه هي البيانات التي وجدتها الباحثة في مدرسة مفتاح الهدى مالانج:

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

أ- نشأة المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج هي إحدى المدارس المتوسطة في كرميغا مالانج. قامت هذه المدرسة في السنة ٢٠٠٢. الأسماء المؤسسة بمدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج:

(١) الدكتور الحاج شمسد

(٢) الدكتور إمام سافعي

(٣) الدكتور محمديونس، الماجستير

ب- موقع المدرسة الجغرافي

كانت المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج تقع في شارع كرميغا مالانج رقم ٥ كرميغا مالانج.

ج- رؤية مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

رؤية لهذه المدرسة هي ممتازة في التوجيه، ومتقدمة في الابتكار والإبداع.

د- رسالة المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

أما رسالة هذه المدرسة فيما يلي:

(١) لصياغة سلوك التوجيه.

(٢) لصياغة الفكر الابتكاري الناقد في كل البرنامج.

(٣) لتطوير أنماط التدريس.

(٤) لتطوير ابتكار الطلبة.

- ٥) لصياغة الفرد المثقفة في الدين والمتحلي بالأخلاق الكريمة.
 ٦) لتنمية الفكرة العملية، مؤسسة على الخبرة، وقاعدة السلوك الديني العميق.

٧) لتنمية الشعور بالمسؤولية والنظام في المجتمع.

هـ - أهداف مدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

أسست المدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج للأهداف الآتية:

- ١) لنيل أحسن الوجاهة
- ٢) لصياغة التلاميذ الشخص المسلم، والمزود بالمعارف، والعلوم، والتكنولوجيا، والفنون، والمتحلي بالأخلاق الكريمة.
- ٣) لتصميم أنماط التدريس الفعالة وتدريب التلاميذ.
- ٤) لتصميم النشاطات التي ترقى ابتكار التلاميذ.
- ٥) لقيام البيئة التربوية الهادئة.
- ٦) لقيام الاختصاص والفكر العلمي.
- ٧) لتصميم البيئة الإسلامية والفكرة العلمية.

و- منهج التعليم للمدرسة المتوسطة مفتاح الهدى كرميغا مالانج

- ١) أسس التربية، هي:
 - أ. حال المدرسة ممتع، والمدرسة بيت وملعب للتلاميذ.
 - ب. المعلم هو الآباء في المدرسة.
 - ج. التلاميذ هم فاعلون في التعليم والتعلم.
 - د. سرور ونجاح التلاميذ هو أسس لكل البرنامج.

المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها

١. عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية

في هذا البحث، قبل قامت الباحثة التجربة من وسيلة الصورة الفوتوغرافية، تعدت الباحثة تلك الوسيلة. وإعدادها يعني تعدد الصورة التي مناسبة بالموضوع الذي

سيدرسة. ثم تعدّت الباحثة قرطاس كارطون (٢٢ X ٣٠) سنتي مترا. بعد ذلك، تلصق الصورة في ذلك القرطاس ومعناها تلصق من وراء.

قامت الباحثة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في الفصل الثامن (أ و ب) بعد استخدام وسيلة الصورة الفو تو غرافية لتعليم المفردات. والأسئلة التي قد تعطي الباحثة إليها فيما يلي:

- (١) السؤال: كيف رأيكم عن وسيلة الصورة الفو تو غرافية لتعليم المفردات؟
الجواب: في رأيي، أن وسيلة الصورة الفو تو غرافية جيد لتعليم المفردات. تدل على ذلك، أن نتيجة التلاميذ في تعليم المفردات مرتفع. ويحفظون جيدا عن المفردات التي قد تتعلم في السابق.
- (٢) السؤال: كيف استجابة التلاميذ عندما تستخدم وسيلة الصورة الفو تو غرافية لتعليم المفردات؟
الجواب: أن استجابة التلاميذ عندما تستخدم وسيلة الصورة الفو تو غرافية جيدا. كلهم يهتموا إلى الدراسة. ويتبعون في عملية التعليم جيدا.
- (٣) السؤال: ما الآثار وسيلة الصورة الفو تو غرافية لتعليم المفردات؟
الجواب: كانت الآثار الكبيرة، هذه تدل على نتيجة التلاميذ في تعليم المفردات بوسيلة الصورة الفو تو غرافية مرتفع. ويستخدمون تلك المفردات في حياته اليومية.
- (٤) السؤال: كيف نتائج التقويم لدي التلاميذ بعد استخدام وسيلة الصورة الفو تو غرافية جيد لتعليم المفردات؟
الجواب: كانت بعض نتائج التقويم مرتفع، لأنهم يشعرون بسهولة عندما تعليم المفردات بتلك الوسائل.

ومن ناحية أخرى، قامت الباحثة المقابلة مع نور عيني (أحد التلاميذ في المجموعة التجريبية). وهذه الأسئلة التي قد متح الباحثة:

(١) السؤال: كيف شعوركم عندما تعلم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفو تو غرافية؟

الجواب: اشعر بسرور، لأن اجعل بالحماسة عندما تعلم المفردات.

(٢) السؤال: هل وسيلة الصورة الفو تو غرافية تستطيع أن ترفع النتائج التقويم في تعليم المفردات خاصة واللغة العربية عامة؟

نعم، هذه الصحيح، أن وسيلة الصورة الفو تو غرافية تستطيع أن ترفع النتائج التقويم في تعليم المفردات خاصة واللغة العربية عامة، كمثل أنا. عندما اتعلم المفردات بوسيلة الصورة الفو تو غرافية كمثل هذا، اشعر بسهولة لتفهمها و تحفظها.

باعتماد على حصول المقابلة عن استخدام وسيلة الصورة الفو تو غرافية في هذه المجموعة أن استخدام هذه الوسيلة تستطيع أن ترفع حماسة التلاميذ، ونشاط التلاميذ، ونتائج التقويم في تعليم المفردات.

في هذا البحث، عقدت الباحثة أربعة لقاءات في استخدام وسيلة الصورة الفو تو غرافية لتعليم المفردات، أما لقاءين للاختبار (الاختبار القبلي و الاختبار البعدي). قامت الباحثة بتعليم المفردات مرتين في الأسبوع، يعني في اليوم الثلاثاء (المجموعة التجربة) واليوم الخميس (المجموعة الضابطة). وخطوات التعليم في كل للقاء كما يلي:

الجدول ٢

إجراءات البحث

الفصل	التدريس	المواد	التاريخ	اللقاء
الفصل التجريبي	استخدام الصورة الفو تو غرافية	الاختبار القبلي والمواد عن المهنة و الرياضيون	١٨ مايو ٢٠١٦	

الفصل الضابط	بدون الصورة الفو تو غرافية	الاختبار القبلي والمواد عن المهنة و الرياضيون	١٩ مايو ٢٠١٦	١
الفصل التجري	استخدام الصورة الفو تو غرافية	عن المهنة و الرياضيون	٢٠ مايو ٢٠١٦	٢
الفصل الضابط	بدون الصورة الفو تو غرافية	عن المهنة و الرياضيون	٢١ مايو ٢٠١٦	
الفصل التجري	استخدام الصورة الفو تو غرافية	عن المهنة و الرياضيون	٢٣ مايو ٢٠١٦	٣
الفصل الضابط	بدون الصورة الفو تو غرافية	عن المهنة و الرياضيون	٢٤ مايو ٢٠١٦	
الفصل التجري	-	الاختبار البعدي	٢٥ مايو ٢٠١٦	٤
الفصل الضابط	-	الاختبار البعدي	٢٦ مايو ٢٠١٦	

ب. تخطيط الإجراء

في اللقاء الأول، عملية تعليم المفردات في الفصل هي دخلت الباحثة إلى الفصل في الساعة ١٠،٠٨ إلى الساعة ٠٠،٠٩ تماما في الصباح (اليوم الأربعاء) وفي الساعة ١٢،٦٠ إلى الساعة ٠٠،١٤ تماما في النهار (اليوم الخميس). بعد دخلت إلى الفصل هناك قامت الباحثة المقدمة. في المقدمة، تعطي الباحثة تأدية السلام إلى التلاميذ، ولأن لم يتعرف بين الباحثة والتلاميذ، فلذا قامت الباحثة التعارف مع التلاميذ. بعد ذلك، مباشرة لشرح عن الذي يريد إبعاله في ذلك اليوم

إلى التلاميذ وتشجيع التلاميذ في تعليم اللغة العربية وخاصة لتعليم المفردات. في المقدمة احتاجت الباحثة إلى ٢٠ دقائق.

وفي الأنشطة التعليمية هناك كثير من التفاعل بين الباحثة والتلاميذ. يعني أولاً، تطلب الباحثة التلاميذ ليجيبوا أسئلة عن المفردات (الاختبار القبلي) بالموضوع "المهنة و الرياضيون". والثاني، تطلب الباحثة التلاميذ ليجمعوا وظيفتهم. والثالث، قامت الباحثة بعض الكلمات عن "المهنة و الرياضيون" بوسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات عندما في المجموعة التجربة. وأما في المجموعة الضابطة بدونها. وفي الأنشطة التعليمية، احتاجت الباحثة إلى ٤٠ دقائق.

ثم الآخر يعني الاختتام. قبل تنتهي الدراسة تعطي الباحثة الدافعية إلى التلاميذ ليتعلموا في بيوتهم. ثم يدعو معا بين الباحثة والتلاميذ ثم يحتتمون الدراسة. رأت الباحثة في اللقاء الأول هناك التلاميذ إزالة كسلان وليست له همّة. لأنهم إزالة الغريب مع الباحثة. ومن ناحية أخرى، هناك الباحثة تطلب إليهم الاختبار القبلي عليهم، وهم لم مستعد. إذن في اللقاء الأول، حاولت الباحثة أن يدافعوا التلاميذ حتى يجتهدون.

في اللقاء الثاني، أولاً، دخلت الباحثة إلى المجموعة التجربة، يعني في الساعة ١٠، ٠٨ إلى الساعة ٠٠، ٠٩ تماما في الصباح (اليوم الخميس). ثم قامت الباحثة المقدمة. في المقدمة، تعطي الباحثة تأدية السلام إلى التلاميذ، ثم قرأت الباحثة الموضوع الذي سيدرس عن " الرياضيون و المهنة الطبية". وفي المقدمة احتاجت الباحثة إلى ١٠ دقائق.

وفي الأنشطة التعليمية هناك كثير من التفاعل بين الباحثة والتلاميذ أيضا. أخذت الباحثة الصورة الفوتوغرافية واحدة فواحدة بشكل كامل. و في تلك الصورة تكتب المفردات ومعناها. قرأت الباحثة تلك المفردات ومعناها والتلاميذ يستمعون، ثم

يشرح الباحثة معنى الكلمة واحدا فواحدا ثم يستخدم الباحثة المفردات في الجملة و طلبت الباحثة من التلاميذ ان يكرروا بما تقول الباحثة مرتين. بعد ذلك، كتبت الباحثة الكلمة وكذلك معنى الكلمة ثم قرئت الباحثة قائمة الكلمات الجديدة وطلبت الباحثة لكل التلاميذ أن يكتبوا المفردات ومعناها ويحفظوا تلك المفردات. وفي الأنشطة التعليم احتاجت الباحثة إلى ٥٠ دقائق.

والأخير يعني الاختتام. قبل تنتهي الدراسة تعطي الباحثة الدافعة إلى التلاميذ ليتعلموا في بيوتهم. ثم يدعو معا بين الباحثة والتلاميذ ثم يختتمون الدراسة.

رأت الباحثة في اللقاء الثاني هناك التلاميذ المسرورين. وهم حماسة عندما عملية التعليم خاصة في تعليم المفردات. ولكن بعض التلاميذ ضوضاء ولا يفهمون الدراسة. في اللقاء الثاني، حاولت الباحثة أن يدافعوا التلاميذ حتى يجتهدون ونشط في عمله.

والثاني، دخلت الباحثة في المجموعة الضابطة، ١٠، ٠٨ إلى الساعة ٠٠، ٠٩ تماما في الصباح (اليوم الجمعة). في هذه الفرصة، قامت الباحثة بملاحظة فقط. إذن حضرت الباحثة لتلاحظ عملية التعليم فقط التي فيه يعلم مع مدرس اللغة العربية نفسه. رأت الباحثة الأحداث المتنوعة، كمثل هناك وجد التلاميذ ضوضاء، والنوم، وغيرها. وبعض التلاميذ يشعرون بملل عندما عملية التعليم، لأن المدرسة تستخدم طريقة التقليدية. إذن عملية التعليم لا تكون جيدا.

في اللقاء الثالث، أولا، دخلت الباحثة إلى المجموعة التجريبية، يعني في الساعة ١٠، ٠٨ إلى الساعة ٠٠، ٠٩ تماما في الصباح (اليوم الإثنين). بعد دخلت إلى الفصل هناك قامت الباحثة المقدمة. في المقدمة، تعطي الباحثة تأدية السلام إلى التلاميذ، ثم قرأت الباحثة الموضوع الذي سيدرس " المهنة والرياضيون " وفي المقدمة احتاجت الباحثة إلى ١٠ دقائق.

وفي الأنشطة التعليمية هناك كثير من التفاعل بين الباحثة والتلاميذ. الأول، أخذت الباحثة الصورة الفوتوغرافية واحدا فواحدا بشكل كامل. في تلك الصورة تكتب المفردات

ومعانها، ثم يشرح الباحثة تلك المفردات ومعانها ثم يستخدم الباحثة الكلمة في الجملة وطلبت الباحثة من التلاميذ أن يكرروا بما تقول الباحثة مرتين. ثم كتبت الباحثة المفردات ومعانها وقرئت تلك المفردات ثم كتبت التلاميذ الكلمات والجمل التي توضح معانيها. بعد ذلك، لارتفاع حماسة التلاميذ، وزعت الباحثة التلاميذ إلى خمس فرقة. في كل فرقة خمسة التلاميذ، وفي فرقة الواحدة تتكون من ستة التلاميذ. بعد يجتمع مع فرقتهم، وزعت الباحثة الورقة وقطع المفردات التي قد كتبت في القرتاس، ثم طلبت الباحثة لكل الفرقة أن يتزوجوا تلك المفردات بالمعنى المناسب. وتطلب الباحثة التلاميذ ليجمعوا وظيفتهم. وفي الأنشطة التعليم احتاجت الباحثة إلى ٥٠ دقائق. والأخير يعني الاختتام. قبل تنتهي الدراسة لابد الباحثة تعطي الدافعة إلى التلاميذ.

في اللقاء الرابع، عملية التعليم المفردات في الفصل هي دخلت الباحثة إلى الفصل في الساعة ٠٨،١٠ إلى الساعة ٠٠،٠٩. تماما في الصباح ال(يوم الأربعاء) وفي الساعة ١٢،٥٠ إلى الساعة ١٤،٠٠ تماما في النهار (يوم الخميس). بعد دخلت إلى الفصل هناك قامت الباحثة المقدمة. في المقدمة، تعطي تأدية السلام إلى التلاميذ. عندما في الفصل التجريبية، دعت الباحثة ليدأكروا التلاميذ عن المفردات الدروسة بدأت من الموضوع عن المهنة والرياضيون. وأما في المجموعة الضابطة قبل الاختبار تعطي الباحثة الأسئلة إلى التلاميذ عن المفردات من الباب الأول إلى الباب الآخر. وفي المقدمة احتاجت الباحثة ٢٠ دقائق.

والأنشطة التعليمية، تطلب الباحثة التلاميذ ليجيبوا أسئلة المفردات (الإختبار البعدي) عن المهنة والرياضيون. والثاني، تطلب الباحثة التلاميذ ليجيبوا وظيفتهم. وفي الأنشطة التعليمية احتاجت الباحثة ٤٠ دقائق.

ثم الأخير يعني الاختتام. قبل تنتهي الدراسة تعطي الدافعة إلى التلاميذ ليتعلموا في بيوتهم. ثم يدعوا معا بين الباحثة والتلاميذ ثم يختتمون الدراسة وأنشط ليحفظ المفردات التي قد يدرسه.

رأت الباحثة في اللقاء الرابع، هناك التلاميذ مسرورين. وفي هذا اللقاء هو اللقاء الآخر لإجراءات البحث. هناك التلاميذ قد يفهموا ويحفظوا المفردات التي تدرس في اللقاء السابق. ولأن هذا اللقاء الآخر، إذن في الأخر عملية التعليم تعطي الباحثة هدية تذاكرة للمدرس اللغة العربية وكل التلاميذ في المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

المبحث الثالث: عرض نتائج الاختبار وتحليلها

في هذا البحث، قامت الباحثة في اختبارين، يعني الاختبار القبلي والاختبار البعدي. تعطي الباحثة الاختبار القبلي قبل تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية بقصد معرفة كفاءة التلاميذ في تعليم المفردات. وأما الاختبار البعدي بعد تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية بقصد معرفة نتائج الدراسة. شكل من السؤال التي قدمتها الباحثة يعني اختبار المعرفة. وهذا اختبار من اختبار المعاني المناسبة من المفردات اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية. ويترجم المفردات اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية وبالعكس. وعرضت الباحثة في هذا البحث نتائج الاختبارين يعني الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة ثم حللتها باستخدام الرمز الاحصائي t-test.

أ) نتائج الاخبار القبلي و الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية

ويحصل من إجراء الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية كما يلي:

الجدول ٣

نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية

الرقم	اسم التلاميذ	الدرجة من الاختبار القبلي	المستوى
١	أغلي فهيرزي	٢٠	ضعيف
٢	أحمد جوهرى	٦٠	متوسط
٣	أنيسا سينتا دوي	٥٠	ضعيف

ضعيف	٤٠	محمد توحيدي	٤
متوسط	٦٠	ديفي دوي فرما	٥
ضعيف	٤٠	عرفة الجنة	٦
ضعيف	٢٠	محمد عارفين	٧
ضعيف	٥٠	مفتاح العارفين	٨
متوسط	٦٠	عائشة الفجرية	٩
ضعيف	٤٠	فريدة الحسنة	١٠
جيد	٧٠	لطيفة الفجرية	١١
متوسط	٦٠	بيستا ايوا	١٢
ضعيف	٥٠	انتان أغسطس	١٣
ضعيف	٤٠	زينب	١٤
ضعيف	٣٠	إلهام سفوتر	١٥
	٦٩٠	العدد	
	٤٦	المعدل	

ونتائج هذا الاختبار القبلي واضح، أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدل ٤٦ ومعنى ذلك أن قدرتهم لتعليم المفردات في مستوى ضعيف. لذلك فإن قدرتهم لتعليم المفردات بصفة العام ضعيفة.

الجدول ٤

نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية

الرقم	اسم التلاميذ	الدرجة من الاختبار البعدي	المستوى
١	أغلي فهيرزي	١٠٠	ممتاز
٢	أحمد جوهرى	٩٠	ممتاز
٣	أنيسا سينتا دوي	٨٠	جيد جدا
٤	محمد توحيدى	٩٠	ممتاز
٥	ديفي دوي فرنما	٩٠	ممتاز
٦	عرفة الجنة	٨٠	جيد جدا
٧	محمد عارفين	٩٠	ممتاز
٨	مفتاح العارفين	٨٠	جيد جدا
٩	عائشة الفجرية	٨٠	جيد جدا
١٠	فريدة الحسنة	٨٠	جيد جدا
١١	لطيفة الفجرية	٩٠	ممتاز
١٢	بيستا ايوا	٨٠	جيد جدا
١٣	انتان أغستين	٨٠	جيد جدا
١٤	زينب	٩٠	ممتاز
١٥	إلهام سفوتر	٨٠	جيد جدا
	العدد	١,٢٨٠	
	المعدل	٨٥,٣٣	

ونتايج هذا الاختبار البعدي واضح، أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدل ٣٣، ٨٥ ومعنى ذلك أن قدرتهم لتعليم المفردات في مستوى جيد جدا. لذلك فإن قدرتهم لتعليم المفردات بصفة العام جيد جدا.

الجدول ٥

نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة

الرقم	اسم التلاميذ	الدرجة من الاختبار القبلي	المستوى
١	أحمد جبريل	٧٠	جيد
٢	أليا صفية	٣٠	ضعيف
٣	أتيقا راتوا	٢٠	ضعيف
٤	فائقة مسرورة	٦٠	متوسط
٥	فرح ديفا نييلا	٥٠	ضعيف
٦	فريسكا عمليا	٥٠	ضعيف
٧	لوكي سفترى	٤٠	ضعيف
٨	احتسار	٤٠	ضعيف
٩	ولدان فهمي	٣٠	ضعيف
١٠	نور حسنة	٤٠	ضعيف
١١	نريدا دسثي	٤٠	ضعيف
١٢	عفيفة	٥٠	ضعيف
١٣	إلياسا	٦٠	متوسط
١٤	حسن الخاتمة	٧٠	جيد
١٥	رزقيا	٣٠	ضعيف
	العدد	٦٨٠	
	المعدل	٤٣,٣٣	

ونتائج هذا الاختبار القبلي واضح، أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدل ٤٣,٣٣ ومعنى ذلك أن قدرتهم لتعليم المفردات في مستوى ضعيف. لذلك فإن قدرتهم لتعليم المفردات بصفة العام ضعيفة.

الجدول ٦

نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة

الرقم	اسم التلميذ	الدرجة من الاختبار البعدي	المستوى
١	أحمد جبريل	٧٠	جيد
٢	أليا صفية	٥٠	ضعيف
٣	أتيقا راتوا	٥٠	ضعيف
٤	فائقة مسرورة	٧٠	جيد
٥	فرح ديفا نبيل	٦٠	متوسط
٦	فريسكا عمليا	٨٠	جيد جدا
٧	لوكي سفترى	٦٠	متوسط
٨	احتسار	٦٠	متوسط
٩	ولدان فهمي	٦٠	متوسط
١٠	نور حسنة	٦٠	متوسط
١١	نريدا دسثي	٦٠	متوسط
١٢	عفيفة	٧٠	جيد
١٣	إلياسا	٨٠	جيد جدا
١٤	حسن الخاتمة	٧٠	جيد
١٥	رزقيا	٥٠	ضعيف

	٩٥٠	العدد
	٦٣,٣٣	المعدل

ونائج هذا الاختبار البعدي واضح، أن التلاميذ نالوا الدرجة المعدل ٦٣,٣٣ ومعنى ذلك أن قدرتهم لتعليم المفردات في مستوى جيد. لذلك فإن قدرتهم لتعليم المفردات بصفة العام جيدة.

ج) مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

وبعد شرحت الباحثة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية، فقدم الباحثة المقارنة بين اختبار القبلي و البعدي لتلك المجموعة. والمقارنة كما يلي:

الجدول ٧

المقارنة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعة التجريبية

الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		المستوى	النتيجة	الرقم
النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ			
%٤٦,٦٦	٧	-	-	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
%٥٣,٣٣	٨	-	-	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
-	-	%٦,٦٦	١	جيد	٧٩-٧٠	٣
-	-	%٢٦,٦٦	٤	متوسط	٦٩-٦٠	٤
-	-	-	-	مقبول	٥٩-٥١	٥
-	-	%٦٦,٦٦	١٠	ضعيف	٥٠-٠	٦
%١٠٠	١٥	%١٠٠	١٥	العدد		

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي ٦٦,٦٦% من الطلاب في مستوى ضعيف، و ٠% في مستوى مقبول، و ٦٦,٦٦% في مستوى جيد. وأما في الاختبار البعدي ظهر أن ٠% من الطلبة في مستوى ضعيف، و ٠% في مستوى مقبول، و ٠% في مستوى جيد، و ٣٣,٣٣% في مستوى جيد جدا، و ٦٦,٦٦% منهم في مستوى ممتاز. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

الجدول ٨

المقارنة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعة الضابط

الاختبار البعدي		الاختبار القبلي		المستوى	النتيجة	الرقم
النسبة المئوية	عدد التلاميذ	النسبة المئوية	عدد التلاميذ			
-	-	-	-	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
١٣,٣٣%	٢	-	-	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
٢٦,٦٦%	٤	١٣,٣٣%	٢	جيد	٧٩-٧٠	٣
٤٠%	٦	١٣,٣٣%	٢	متوسط	٦٩-٦٠	٤
-	-	-	-	مقبول	٥٩-٥١	٥
٢٠%	٣	٧٣,٣٣%	١١	ضعيف	٥٠-٠	٦
١٠٠%	١٥	١٠٠%	١٥	العدد		

الجدول ٩

نتائج عدد الإنحراف وعدد الإنحراف المربع من المجموعين

المجموعة التجريبية				المجموعة الضابطة				الرقم
X^2	(x)	X_2	X_1	Y^2	(y)	Y_2	Y_1	
٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٢٠	٠	٠	٧٠	٧٠	١
٤٠٠	٢٠	٩٠	٦٠	٤٠٠	٢٠	٥٠	٣٠	٢
٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	٩٠٠	٣٠	٥٠	٢٠	٣
٢٥٠٠	٥٠	٩٠	٤٠	١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٤
٩٠٠	٣٠	٩٠	٦٠	١٠٠	١٠	٦٠	٥٠	٥
١٦٠٠	٤٠	٨٠	٤٠	٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	٦
٤٩٠٠	٧٠	٩٠	٢٠	٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	٧
٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	٨
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٩٠٠	٣٠	٦٠	٣٠	٩
١٦٠٠	٤٠	٨٠	٤٠	٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	١٠
٩٠٠	٣٠	٩٠	٧٠	٤٠٠	٢٠	٦٠	٤٠	١١
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠	١٢
٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١٣
٢٥٠٠	٥٠	٩٠	٤٠	٠	٠	٧٠	٧٠	١٤
٢٥٠٠	٥٠	٨٠	٣٠	٤٠٠	٢٠	٥٠	٣٠	١٥
٢٧٧٠٠	٥٩٠	١,٢٨٠	٦٩٠	٦١٠٠	٢٧٠	٩٥٠	٦٨٠	العدد
$\sum x^2$	$\sum x$			$\sum y^2$	$\sum y$			N

وفيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

X_1 = نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجربة

X_2 = نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجربة

(X) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجربة

X^2 = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجربة

$$\begin{aligned} \sum x &= \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية} \\ \sum x^2 &= \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية} \\ y_1 &= \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة} \\ y_2 &= \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة} \\ (y) &= \text{عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} \\ y^2 &= \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} \\ \sum y &= \text{مجموع عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة} \\ \sum y^2 &= \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة} \end{aligned}$$

بعد توضيح الجدول السابق، تلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، وهي كما في هذا الجدول:

الجدول ١٠

مجموع عدد الإنحراف مجموع عدد المربع المجموعتين

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
عدد الانحراف المربع	مجموعة عدد الإنحراف	عدد الانحراف المربع	مجموعة عدد الإنحراف
$\sum x^2$	$\sum x$	$\sum y^2$	$\sum y$
٢٧٧٠٠	٥٩٠	٦١٠٠	٢٧٠

$$\begin{aligned} M_x &= \frac{\sum x}{N} \\ &= \frac{590}{10} \\ &= 39,33 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \sum X^2 &= \sum X^2 - \frac{(\sum x)^2}{N} \\ &= 227700 - \frac{(090)^2}{10} \\ &= 27700 - \frac{734100}{10} \\ &= 27700 - 23206 \\ &= 4494 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} M_y &= \frac{\sum y}{N} \\ &= \frac{270}{10} \\ &= 18 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \sum y^2 &= \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N} \\ &= 7100 - \frac{(270)^2}{10} \\ &= 7100 - \frac{72900}{10} \\ &= 7100 - 4860 \\ &= 1240 \end{aligned}$$

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

$$= \frac{39,33 - 18}{\sqrt{\left(\frac{4494 + 1240}{10 + 10 - 2}\right) \left(\frac{1}{10} + \frac{1}{10}\right)}}$$

$$= \frac{21,33}{\sqrt{\left(\frac{5734}{28}\right)\left(\frac{2}{15}\right)}}$$

$$= \frac{21,33}{\sqrt{(204,74)(0,1333)}}$$

$$= \frac{21,33}{\sqrt{27,29}}$$

$$= \frac{21,33}{0,22}$$

$$= 4,08$$

d.b = $(N_x + N_y) - 2$

$$= (15 + 15) - 2$$

$$= 28$$

^{o1}ts 0,05 = 1,67

ts 0,01 = 2,60

^{o1} Prof. DR.Sugiono. *METODE PENELITIAN KUANTITATIF KUALITATIF DAN R&D.*(Bandung: Alfabeta, 2011).
Hlm: 232

$$٤,٠٨ > ٢,٦٠ > ١,٦٧$$

من الجدول السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = $٤,٠٨$ ثم قامت الباحثة بتعيين t -table ثم بحثت الباحثة نتيجة في القائمة الحرة (degree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجة = $٢,٦٠$ في المستوى المعنوي ١% ، و $١,٦٧$ في مستوى المعنوي ٥% و لأن نتيجة t الإحصائي = $٤,٠٨$ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = $٢,٦٠$ كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = $١,٦٧$ وهذا بمعنى مقبول، لذلك بمعنى استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات فعالة.



الفصل الخامس

المناقشة

أ. استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامن المدرسة
مفتاح

الهدى المتوسطة كرميغا مالانج

قبل قامت الباحثة التجربة من وسيلة الصورة الفو تو غرافية، تعدد الباحثة تلك الوسيلة. وإعدادها يعني تعدد الصورة التي مناسبة بالموضوع الذي سيدرسه. ثم تعدت الباحثة قرطاس كارطون (٢٢ X ٣٠) سنتي مترا. بعد ذلك، تلصق الصورة في ذلك القرطاس ومعناها تلصق من وراء.

واستخدامها أخذت الباحثة الصورة الفوتوغرافية واحدا فواحدا. في تلك الصورة تكتب المفردات ومعناها. قرأت الباحثة تلك المفردات ومعناها، ثم طلبت الباحثة من التلاميذ أن يكرروا بما تقول الباحثة مرتين. بعد ذلك، طلبت الباحثة لكل التلاميذ أن يكتبوا المفردات ومعناها ويحفظوا تلك المفردات. لارتفاع حماسة التلاميذ، وزعت الباحثة التلاميذ إلى خمس فرقة. في كل فرقة خمس التلاميذ، وفي فرقة الواحدة تتكون من ستة التلاميذ. بعد يجتمع مع فرقتهم، وزعت الباحثة الورقة وقطع المفردات التي قد كتبت في القرطاس، ثم طلبت الباحثة لكل الفرقة أن يتزوجوا تلك المفردات بالمعنى المناسب.

ب. فعالية استخدام الصورة الفو تو غرافية لاكتساب مفردات اللغة العربية

أن عدد نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة ٣٣، ٦٣ نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية ٣٣، ٨٥. فظهر واضحا أن نتيجة للمجموعة التجريبية أكبر من نتيجة للمجموعة الضابطة. وهذه تدل على أن هناك تأثيرا استخدام الصورة الفو تو غرافية لتعليم المفردات.

وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٤,٠٨ ثم قامت الباحثة بتعيين t -table فوجد أن نتيجة = ٢,٦٠ في المستوى المعنوي ١ % ، و ١,٦٧ في مستوى المعنوي ٥ % و لأن نتيجة t الإحصائي = ٤,٠٨ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١ % = ٢,٦٠ كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥ % = ١,٦٧ وهذا بمعنى مقبول، لذلك بمعنى استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات فعالة.

بنتيجة إختبار t مقبول فظهر أن الطلاب يستطيعون أن يحفظوا ويتذكروا المفردات من المواد التعليمية. وظهرت فعالية استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات من نتائج البحث في الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية كما عرضت البيانات السابقة في الاختبار القبلي والبعدي. وظهرت العوامل التي تؤثر لفعالية استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية هي النشاط والحماسة في التعليم والتعلم.

هذه النتائج متساويا بقول الأعي إن الصورة الفوتوغرافية مناسبة في تعليم المفردات وفعالية.^{٥٢}

^{٥٢} <http://id.wikipedia.org/wiki/teka-tekisilang>.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

وبعد انتهاء إجراءات البحث الجامعي حول استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات في الفصل الثامن في مدرسة مفتاح الهدى مالانج وصلت الباحثة إلى النتائج التالية:

(١) عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية ، وهي كما يلي:
بعد تطبيق عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية أن التلاميذ الفصل الثامن "أ" مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة كرميغا مالانج حصلت على:

- أ. قدرة على حفظ المفردات.
- ب. قدرة على تكوين الجملة المفيدة.
- ج. قدرة على كتابة الكلمة الجيدة.
- د. شعر التلاميذ بالسرور على عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية.

(٢) فعالية عملية تعليم المفردات باستخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية ، وهي كما يلي:

أن عدد نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة ٣٣ ، ٦٣ نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية ٣٣ ، ٨٥ . فظهر واضحا أن نتيجة للمجموعة التجريبية أكبر من نتيجة للمجموعة الضابطة. وهذه تدل على أن هناك تأثيرا استخدام الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات.

وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٤,٠٨ ثم قامت الباحثة بتعيين t -

table فوجد أن نتيجة = ٢,٦٠ ، في المستوى المعنوي ١ % ، و ١,٦٧ في

مستوى المعنوي ٥ % و لأن نتيجة t الإحصائي = ٤,٠٨ أكبر من نتيجة

المستوى المعنوي ١ % = ٦٠، ٢ كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥ % = ١٠، ٦٧ و هذا بمعنى مقبول، لذلك بمعنى استخدام وسيلة الصورة الفوتوغرافية لتعليم المفردات فعالة.

ب. اقتراحات البحث

بناء على نتائج البحث فتقدمت الباحثة المقترحات المقترحات التالية:

- ١) لا بد أن تهتم وتوفر المدرسة بالمواد والوسائل التعليمية الفعالية، لأنها تزيد نشاط التلاميذ في التعليم حتى ينجحوا في تعليمهم، وهم يتعلمون بجهد خاصة في تعليم اللغة العربية.
- ٢) لا بد أن يهتموا مدرسو اللغة العربية باختيار نوع الوسائل التعليمية لاكتساب مفردات اللغة العربية، باستخدام الصورة الفوتوغرافية، لأن الصورة الفوتوغرافية إحدى من الوسائل الجيدة لاكتساب مفردات اللغة العربية.
- ٣) تطوير الإبتكار في استخدام الوسائل التعليمية.
- ٤) لا بد للمدرسون أن يعطوا الهدية للتلاميذ الفعلي في المناقشة أو عمل بالفرد، ويكلموا التلاميذ اللذي لا يهتمون في التعليم.

المراجع

- أحمد خير كاظم وجابر عبد الحميد. ١٩٩٧. الوسائل التعليمية والمنهج. القاهرة: دار النهضة العربية.
- أوريل بحر الدين. ٢٠١١. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء. مالانج : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
- جابر عبد الحميد و أحمد خير كاظم. ١٩٧٨. مناهج البحث في التربية و علم النفس. الطبعة الثانية. مصر : دار النهضة العربية.
- حسين حمدي. ٢٠٠١. وسائل الاتصال والتكنولوجي. كويت: الأداب والتربية بجامعة كويت.
- رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة و أساليبيه. إيبيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الباط.
- رشدي أحمد طعيمة. بدون السنة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. القسم الثاني. جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم العربية.
- رضيد احمد طعيمة. ٢٠٠٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها في المجتمع المعاصر: اتجاهات جديدة، وتطبيقات. لازمة مصر إسكو.
- شامل، القران الكريم. ٢٠٠٤. جاكرتا.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. ٢٠١١. إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: المملكة العربية السعودية.

عبد العظيم السلام الفرجاني. ٢٠٠٢. تكنولوجيا إنتاج مواد التعليمية. القاهرة: دار غريب للتباعة والنشر و التوزيع.

عبد العليم إبراهيم. ١٩٦٢. الموجه الفني لمدرس اللغة العربية. المصر : دار المعارف.

عبيدات ذوقان وزملاءه. ١٩٩٧. البحث العلمي مفهومه وأدواته واساليبه. رياض: دراسة.

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا. ٢٠٠٩. دليل كتابة البحث العلمي. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

ماهر شعبان عبد الباري. ٢٠١١. تعليم المفردات العربية. يمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع والطباعة.

محمود كامل الناقة وزملائه. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين به.

إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، الرباط.

معجم الكبير الإندونيسية. ٢٠٠١.

نصيرالدين إدريس جوهر. ٢٠٠٧. تعليم المفردات العربية. مقالت في تدريس مادة التقنية ووسائل ومختبرات تعليم اللغة العربية.

- Al-Faruqi, Isma'il R dan Lois Lamnya. ٢٠٠١. *Atlas Budaya Islam*. Bandung: Penerbit Mizan
- Arikunto, Suharsimi. ٢٠٠٢. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Arikunto, Suharsimi. ٢٠٠٦. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT RINEKA CIPTA.
- Arsyad, Azhar. ٢٠٠٢. *Media Pengajaran*. Jakarta: Ciputat Pers.
- Depag. ٢٠٠٥. *Standart Kompetensi Madrasah Tsanawiyah*. Jakarta: Departemen Pendidikan RI.
- Djiwandono, M. Soenardi. ١٩٩٦. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. Bandung: ITB.
- Efendi, Ahmad Fuad. ٢٠٠٥. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Hadi, Sutrisno. ١٩٥٩. *Metodologi Research*. Jilid IV. Cetakan Ketiga. Yogyakarta: Yayasan Penerbitan Fakultas Psikologi Gajah Mada.
- Hamalik, Oemar. ١٩٨٩. *Media Pendidikan*. Bandung: Alumi.
- Margono. ٢٠٠٣. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rumahku Mahasetya.
- Muarifin, Moch. ٢٠٠٩. *Media Pembelajaran*. Kediri: Universitas Nusantara PGRI Kediri Panitia Sertifikasi Guru Rayon ٤٣.
- Musfiroh, Tadkiroatun. ٢٠٠٩. *Menumbuh kembangkan BACA-TULIS Anak Usia Dini*. Jakarta: PT Grasindo Anggota Ikapi.
- Mustofa, Syaiful. ٢٠١١. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Press.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. ٢٠٠٣. *Filsafat Bahasa*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Rosyidi, Abdul Wahab. ٢٠٠٩. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.
- Sabarti, Ahkadiyah, MK. dkk, ١٩٩١. *Pengajaran Kosakata*. Jakarta: Dikti.
- Sugiyono. ٢٠١١. *METODE PENELITIAN KUANTITATIF KUALITATIF DAN R&D*. Bandung: Alfabeta.

قائمة الملاحق

رقم	اسم الملاحق
١	رسالة البحث من كلية علوم التربية والتعليم
٢	رسالة البحث من مدرسة مفتاح الهدى
٣	أسئلة المقابلة
٤	ورقة الإختبار القبلي
٥	ورقة الإختبار البعدي لمجموعة التجريبية
٦	وثائق الصور
٧	سيرة ذاتية



KEMENTERIAN AGAMA
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
 FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
 Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
[http:// fitk.uin-malang.ac.id](http://fitk.uin-malang.ac.id). email : fitk_uinmalang@yahoo.com

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/1728/2016 25 Mei 2016
 Sifat : Penting
 Lampiran : -
 Hal : Izin Penelitian

Kepada
 Yth. Kepala MTs Miftahul Huda Kapanjen Malang
 di
 Malang

Assalamu'alaikumWr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Riski Elok Pradana
 NIM : 12150105
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
 Semester – Tahun Akademik : Genap - 2015/2016
 Judul Skripsi : **Efektifitas Penggunaan Fotografi untuk Pembelajaran Mufrodad**

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Wakil Dekan
 Wakil Dekan Bid. Akademik

Dr. H. Sulalah, M.Ag
 NIP. 19651112 199403 2 002

Tembusan :
 1. Yth. Ketua Jurusan PBA
 2. Arsip



LEMBAGA PENDIDIKAN MAARIF
MADRASAH TSANAWIYAH "MIFTAHUL HUDA"
 STATUS : TERAKREDITASI : B NSM : 121235070069
 JL SUNAN BONANG 188 ☎ 0341-383365 KROMENGAN

SURAT KETERANGAN

Nomor : 27/MTs.MH/V/2016

Yang bertanda tangan dibawah ini Kepala Madrasah Tsanawiyah Miftahul Huda Kromengan
 Menerangkan bahwa siswa :

Nama	: RISKI ELOK PRADANA
NIM	: 12150105
Semester	: VIII (Delapan)
Fakultas	: TARBIYAH

Mahasiswa tersebut diatas benar – benar telah mengadakan penelitian di MTs Miftahul Huda Kromengan dengan judul **"Efektifitas Penggunaan Media Gambar Photographi untuk Meningkatkan Pembelajaran Mufrodad di MTs Miftahul Huda Kromengan"** , terhitung mulai tanggal 28 April 2016 s/d 26 Mei 2016.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya dan agar dipergunakan sebagaimana semestinya.

Kromengan, 26 Mei 2016

Kepala Madrasah



الاسم :

الفصل :

تَرْجِمْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ !

...	كُرَّةُ السَّلَّةِ
Guru	...
...	رَسْمٌ
Penjaga Pintu	...
...	مُرَاسَلَةٌ

تَرْجِمْ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ !

٢ ؟



٤ ؟



١ ؟



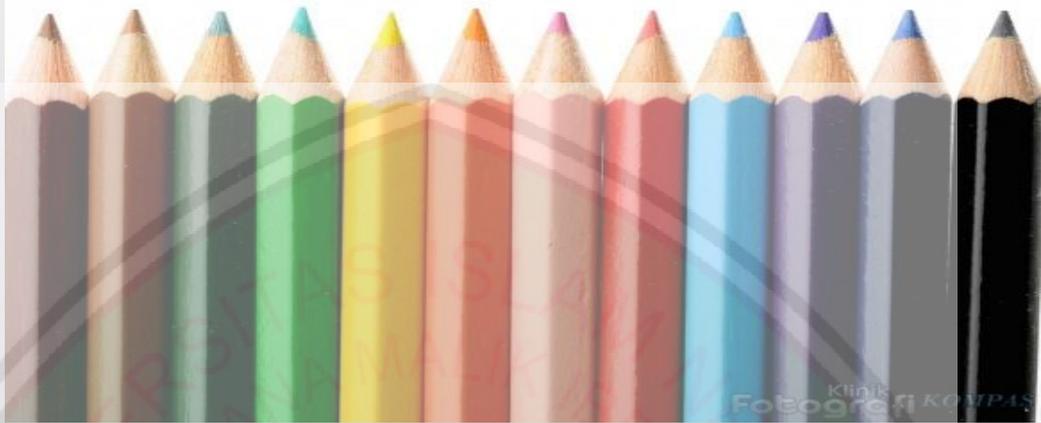
٣ ؟



٥ ؟



Tampak Depan



المِرْسَمَةُ

Tampak Belakang

PENSIL GAMBAR

Tampak Depan



الْمَرْمَى

Tampak Belakang

GAWANG

Tampak Depan



سُرْطِي

Tampak Belakang

POLISI

Tampak Depan



مَرِيضٌ

Tampak Belakang

PASIEN

Tampak Depan



فَوَاكِهُ

Tampak Belakang

BUAH-BUAHAN

Tampak Depan



خَضْرَوَات

Tampak Belakang

SAYUR-SAYURAN



مُذَبِّح

Tampak Belakang

PENYIAR

Tampak Depan



صَحَافِي

Tampak Belakang

WARTAWAN

Tampak Depan



تجار

Tampak Belakang

TUKANG KAYU

Tampak Depan



طيار

Tampak Belakang

PILOT

Tampak Depan



Tampak Belakang



Tampak Depan



Tampak Belakang



Tampak Depan



الْحَاكِمُ

Tampak Belakang

WASIT

Tampak Depan



تَنْسُ الطَّوْلَةِ

Tampak Belakang

TENNIS LAPANGAN





السيرة الذاتية

أ. المعلومات الشخصية



الاسم : رزقي ايلوك فردانا

المكان/تاريخ المولود : سومنب ٣٠ نوفمبر ٤

الجنس : امرأة

الجنسية : الإندونيسية

الوالد و الوالدة : محمد توحيد و دحليا

أخ الصغير : احتيسار توحيد

العنوان : سومنب مادورا

رقم الجوال : ٠٨١٩٤٤٨٤٩١٩٢

البريد الإلكتروني : elok_oriflame@yahoo.co.id

ب. المستوى الدراسي

الرقم	المستوى الدراسي	السنة
١	روضة الأطفال " حسن الخاتمة" سومنب	١٩٩٧ - ١٩٩٩
٢	مدرسة تربية الأطفال سومنب	١٩٩٩ - ٢٠٠٥
٣	مدرسة المتوسطة والثانوية في معهد الأمين فرندوان سومنب مادورا	٢٠٠٥ - ٢٠١١
٤	سرجانا قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٢٠١٢ - الآن

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)**TAHUN PELAJARAN ٢٠١٥/٢٠١٦****Kurikulum ٢٠١٣**

Nama Sekolah	: MTs Miftahul Huda
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Tema/Subtema	: المهنة و الرياضيون
Kelas/Semester	: VIII/٢
Tahun Pelajaran	: ٢٠١٥/٢٠١٦
Alokasi Waktu	: ٦ x ٤٠ menit (٤ Pertemuan)

A. KOMPETENSI INTI

١. Menghargai dan menghayati ajaran agama Islam
٢. Menghargai dan Menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkuan pergaulan dan keberadaannya.
٣. Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
٤. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

B. KOMPETENSI DASAR

- ١,١. Mensyukuri kesempatan dalam mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.
- ٢,١. Menunjukkan sikap bertanggung jawab dalam mempraktikkan bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi internasional dan pengantar dalam mengkaji hazanah keislaman

- ٣,١ Mengidentifikasi bunyi huruf hijaiyah dan ujaran (kata, Frasa dan kalimat) dalam suatu konteks wacana lisan tentang المهنة و الرياضيون dengan tepat dan benar.
- ٣,٢ Memahami lafal bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan tentang المهنة و الرياضيون
- ٤,١ Mengungkapkan pikiran, gagasan, perasaan, pengalaman, serta informasi melalui kegiatan percakapan (hiwar) dan bercerita tentang المهنة و الرياضيون
- ٤,٢ Mengungkapkan informasi secara tertulis tentang: المهنة و الرياضيون

C. INDIKATOR

- ٣,١. Mengidentifikasi bunyi huruf hijaiyah dan ujaran (kata, Frasa dan kalimat) dalam suatu konteks wacana lisan tentang المهنة و الرياضيون dengan tepat dan benar.
- ٣,٢ Memahami lafal bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan tentang المهنة و الرياضيون
- ٤,١ Mengungkapkan pikiran, gagasan, perasaan, pengalaman, serta informasi melalui kegiatan percakapan (hiwar) dan bercerita tentang المهنة و الرياضيون
- ٤,٢ Mengungkapkan informasi secara tertulis tentang: المهنة و الرياضيون

D. TUJUAN

- ٣,١,١ Siswa mampu mengidentifikasi makna teks atau wacana lisan tentang المهنة و الرياضيون
- ٣,١,٢ Siswa mampu melafalkan bunyi huruf hijaiyah dan ujaran (kata, frase atau kalimat) dengan fasih dan benar.

٣,٢,١ Siswa mampu membaca nyaring tentang الرياضيون و المهنة secara fasih dan benar.

٣,٢,٢ Siswa mampu menemukan informasi dari wacana tulis sederhana tentang المهنة و الرياضيون

٤,١,١ Siswa mampu melakukan Percakapan (hiwar) sederhana tentang المهنة و الرياضيون secara bergantian dengan Teman.

٤,١,٢ Siswa mampu Bercerita tentang الرياضيون و المهنة sesuai dengan teks secara tepat dan benar.

E. Materi

المهنة و الرياضيون

المفردات و العبارات

المصنَعُ، يَنْتَهِي، يُعَدُّ، يَبْحَثُ عَنْ، يَحْمَلُ، يَبِيعُ، حَبْرٌ، مَزْرَعَةٌ، سَعِيدَةٌ، يُرِيدُ، شَرًّا، حَيَاةٌ، لَيْسَكُنْ، طَالِبٌ، بَيْعَةٌ، كُرَّةُ السَّلَّةِ، هَوَايَةٌ، الْمَرْسَمَةُ، الرَّسَالَةُ، مَلْعَبٌ، يَتَمَرَّنُ، الرَّمَى، الْحَكْمُ، الْمَكْتَبَةُ، يُصَوِّرُ، مُتَنَوِّعَةٌ، سِبَاحَةٌ، عَطْلَةٌ، الْأَحْيَرَةُ، : فَلَمْ رَصَاصٌ، مُتَحَدِّثٌ، مُؤَدِّنٌ، حَدَادٌ، مُزِينٌ، حَارِسٌ، تَرْتِيبٌ، نُوبِيٌّ، رَفِيقُ الصَّفِّ، عُمَالِيٌّ، رَاقٍ، فَتَةٌ، شُرْطِيٌّ، طَبِيبٌ، سَائِقٌ، طَبَّاحٌ، مُهَنْدِسٌ، صَحَائِيٌّ، جَزَّارٌ، مَرِيضٌ، بِنَاءٌ، كَنَاسًا، طَيْرٌ، نَجَّارٌ، يَسْتَعْمِلُ، تَهْنِئَةٌ، يَحُونُ، حَيَاةٌ، صَغِيرٌ، كَبِيرٌ، أَحَبُّ، يُرَاسِلُ، صُنْدُوقٌ، قِرْطَاسٌ، أَبْوَابٌ، صَلَاةٌ، عِلْمٌ، سَاعِدٌ، يَتَوَضَّأُ، يَجْلِسُ، يُدَبِّرُ، نَظَرٌ، أَسْرَةٌ، مَكْتَبٌ.

إستمع واختر الكلمة الصحيحة بوضع علامة (ص)

١- حواية () هواية ()

٢- الشوط () السوط ()

- ٣- رِسَالَةٌ () رِثَالَةٌ ()
- ٤- رَثْمٌ () رَسْمٌ ()
- ٥- الحَحْمُ () الحَكْمُ ()

كون الجملة المفيدة من الكلمة

- ١- طَيِّبٌ
- ٢- سَائِقٌ
- ٣- طَائِرٌ
- ٤- مَلْعَبٌ
- ٥- يُصَفِّرُ

F. PENDEKATAN & METODE

- Pendekatan : Scientific
- Strategi : Tanya jawab
- Metode : Drill, Tanya Jawab, Demonstrasi

F. Sumber dan Media Pembelajaran

- Buku Siswa Bahasa Arab " درس اللغة العربية " Kelas VIII
- LKS Bahasa Arab "Khazanah (Cerdas, Bahagia Dunia Akhirat)"
- Teks Wacana

G. Langkah-langkah Pembelajaran

No.	Kegiatan	Waktu
١.	<p>Pendahuluan</p> <p>a. Membuka pembelajaran dengan dengan salam dan berdo'a bersama dipimpin oleh salah seorang peserta didik dengan penuh <i>khidmat</i>;</p> <p>b. Mengkondisikan kelas untuk proses pembelajaran;</p>	١٥ menit

No.	Kegiatan	Waktu
	c. Mempersiapkan media dan sarana yang akan digunakan dalam pembelajaran; d. Menyampaikan motivasi dan tujuan yang ingin dicapai	
٢.	<p>Kegiatan Inti</p> <p>a. Mengamati</p> <ul style="list-style-type: none"> Siswa menyimak pelafalan kosa kata, teks/wacana lisan tentang المهنة و الرياضيون Siswa menirukan pelafalan teks/wacana lisan المهنة و الرياضيون <p>b. Menanya</p> <ul style="list-style-type: none"> Melalui motivasi guru mengajukan pertanyaan tentang kosa kata, teks/wacana lisan المهنة و الرياضيون Siswa menanyakan materi tentang المهنة و الرياضيون Siswa melakukan Tanya jawab dengan teman secara bergantian teks tentang المهنة و الرياضيون <p>c. Eksperimen/Explore</p> <ul style="list-style-type: none"> Siswa membaca teks wacana lisan tentang المهنة و الرياضيون Secara berkelompok siswa menjawab pertanyaan yang dibagikan berdasarkan wacana lisan yang dipelajari <p>d. Asosiasi</p> <ul style="list-style-type: none"> Diskusi kelompok terhadap teks/wacana lisan tentang المهنة و الرياضيون Siswa mampu bercerita tentang المهنة و الرياضيون <p>e. Komunikasi</p> <ol style="list-style-type: none"> Menyampaikan hasil diskusi teks/wacana lisan secara kelompok Menanggapi hasil presentasi (melengkapi, mengkonfirmasi, menyanggah) Membuat kesimpulan dibantu dan dibimbing oleh guru 	٥٠ menit
٣.	<p>Penutup</p> <ol style="list-style-type: none"> Melaksanakan penilaian dan refleksi dengan mengajukan pertanyaan atau tanggapan siswa dari kegiatan yang telah dilaksanakan sebagai bahan masukan untuk perbaikan langkah selanjutnya; Merencanakan kegiatan tindak lanjut dengan memberikan tugas individu maupun kelompok pada siswa Menyampaikan rencana pembelajaran pada pertemuan berikutnya. 	١٠ menit

H. Penilaian Hasil Pembelajaran:

- Penilaian sikap menggunakan teknik observasi.
- Penilaian pengetahuan menggunakan teknik tes lisan.

a. Penilaian Sikap

- Teknik : Observasi
- Bentuk Instrumen : Lembar Pengamatan
- Instrumen :

No	NamaSiswa	Aspek Sikap Yang Dinilai				Skor	Nilai	Predikat
		Spiritual	Sosial					
			1	2	3			

Keterangan :

Aspeksikap yang dinilai :Sikap Spiritual dan Sikap Sosial yang terdiri atas:
 (1. disiplin, 2. Jujur, 3. Santun)

AspekSikap Yang Dinilai	Deskripsi	Skor	Predikat
Spiritual , indikatornya : <ul style="list-style-type: none"> • Mengucapkan / menjawab salam • Berdo,a • Mensyukuri nikmat • Khusus dalam beribadah 	A. Sangat baik apabila peserta didik melaksanakan 4 indikator secara konsisten B. Baik apabila peserta didik melaksanakan 3 indikator C. Cukup apabila peserta didik melaksanakan 2 indikator D. Kurang baik apabila hanya melaksanakan 1 indikator	4 3 2 1	A B C D
Disiplin , indikatornya : <ul style="list-style-type: none"> • Disiplin waktu • Disiplin dalam penampilan • Tertibdalam proses pembelajaran • Disiplin dalam melaksanakan tugas 	A. Sangat baik apabila peserta didik melaksanakan 4 indikator secara konsisten B. Baik apabila peserta didik melaksanakan 3 indikator C. Cukup apabila peserta didik melaksanakan 2 indikator D. Kurang baik apabila hanya melaksanakan 1 indikator	4 3 2 1	A B C D
Jujur , indikatornya : <ul style="list-style-type: none"> • Karya bukan plagiat • Mengerjakan tes • Dalam perkataan • Dalam perbuatan 	A. Sangat baik apabila peserta didik melaksanakan 4 indikator secara konsisten B. Baik apabila peserta didik melaksanakan 3 indikator C. Cukup apabila peserta didik melaksanakan 2 indikator D. Kurang baik apabila hanya melaksanakan 1 indikator	4 3 2 1	A B C D
Santun , indikatornya ; <ul style="list-style-type: none"> • Bertanya • Menyajikan materi • Berpendapat • Menjawab 	A. Sangat baik apabila peserta didik melaksanakan 4 indikato rsecara konsisten B. Baik apabila peserta didik melaksanakan 3 indikator C. Cukup apabila peserta didik melaksanakan 2 indikator D. Kurang baik apabila hanya melaksanakan 1 indikator	4 3 2 1	A B C D

Penskoran :

- ۱. Skor tertinggi setiap aspek = ۴
- ۲. Skor ideal = ۲۴
- ۳. Nilai = Skor perolehan / Skor ideal

b. Penilaian Pengetahuan

- ۱) Teknik : Tes Lisan

Tes Lisan:

Indikator Pencapaian Target	Instrumen/ Soal
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Melafalkan wacana lisan dengan baik dan benar ➤ Menjawab pertanyaan teks wacana dengan benar 	<p>اقرا هذا النص قراءة جيدة! ➤</p> <p>صف مضمون النص! ➤</p>

Malang, Agustus ۲۰۱۶

Guru Mapel Bahasa Arab

Guru Praktikan

M.YUNUS S, Ag

RIZQI ELOK PRADANA

NIP.

NIM. ۱۲۱۵۰۱۰۵

**Mengetahui,
Kepala Madrasah,**

H. SAMSUDIN S, Ag

NIP.